

HONDA S2000

1/10th SCALE RADIO CONTROL
HIGH PERFORMANCE RACING CAR



1/10 電動RCレーシングカー ホンダS2000

M-04L
CHASSIS



TAMIYA, INC. 3-7, ONDAWARA, SHIZUOKA-CITY, JAPAN.



作る前にならず
お読み下さい。

Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lire avant l'assemblage.

★組立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんで下さい。

★Study and understand the instructions thoroughly before beginning assembly.

★Vor dem Zusammenbau die Bauanleitung gründlich studieren.

★Etudier et bien assimiler les instructions avant de débiter l'assemblage.

A 1~9
袋詰Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

1 (デフギヤの組み立て)
Differential gear
Differentialgetriebe
Differential

MA4 × 3
2 × 3mmドリリングビス
Tapping screw
Schneidachraube
Vis taraudeuse

MA8 × 2
0.5mmワッシャー
Washer
Belagscheibe
Rondelle

MA18 × 1
ベベルシャフト
Star shaft
Stern-Achse
Support de satellite

MA19 × 2
ベベルギヤ(大)
Large bevel gear
Kegelrad groß
Grand pignon conique

MA20 × 3
ベベルギヤ(小)
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique

2 (ギヤの取り付け)
Attaching gears
Getriebe-Einbau
Installation des pignons

MA9 × 1
1150プラヘアベリント
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

MA10 × 2
850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

MA12 × 1
5 × 40mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

MA13 × 1
5 × 21mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

★お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確かめ下さい。万一不具合部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談下さい。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆくり確実に組んで下さい。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。

★このマークはクリスを通る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんで下さい。

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

★This kit does not require liquid thread lock for assembly.

★Apply grease to the places shown by this mark. Apply grease first, then assemble.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

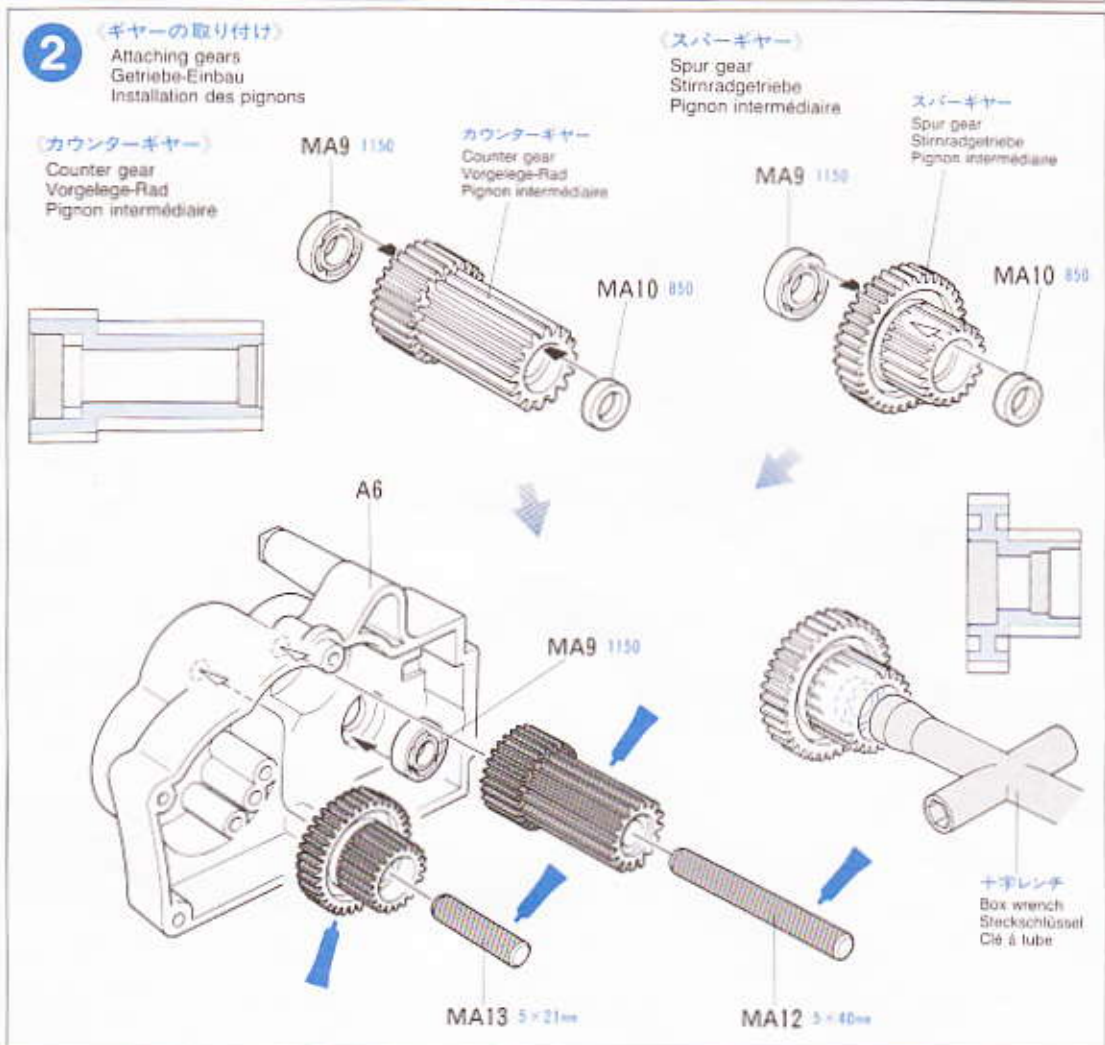
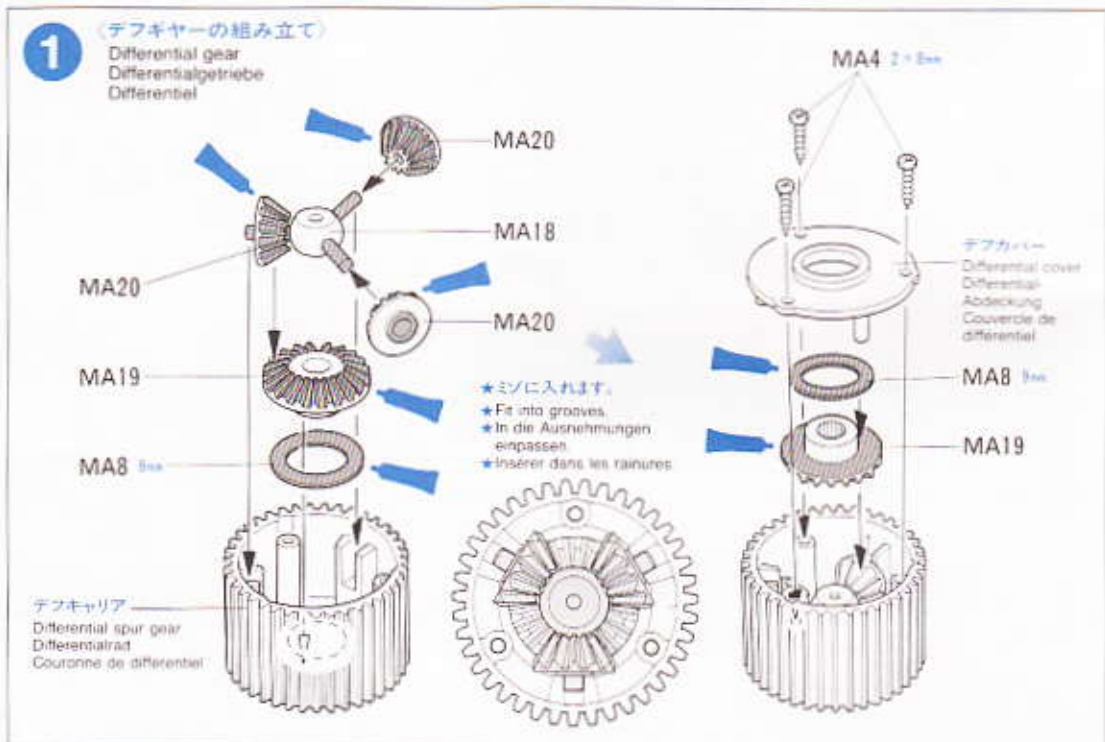
★Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

★Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

★Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de produit freine-filet pour son montage.

★Graisser les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.



3 ギャーケースの組み立て

Gearbox
Getriebegehäuse
Carter

MA3 ×2



MA9 ×1

4 リヤアームの組み立て

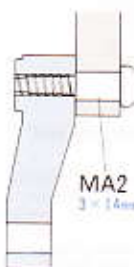
Rear arm
Hinteren Arme
Triangle arrière

MA3 ×4

5 リヤアームの取り付け

Attaching rear arms
Anbringung des hinteren Armes
Fixation des triangles arrière

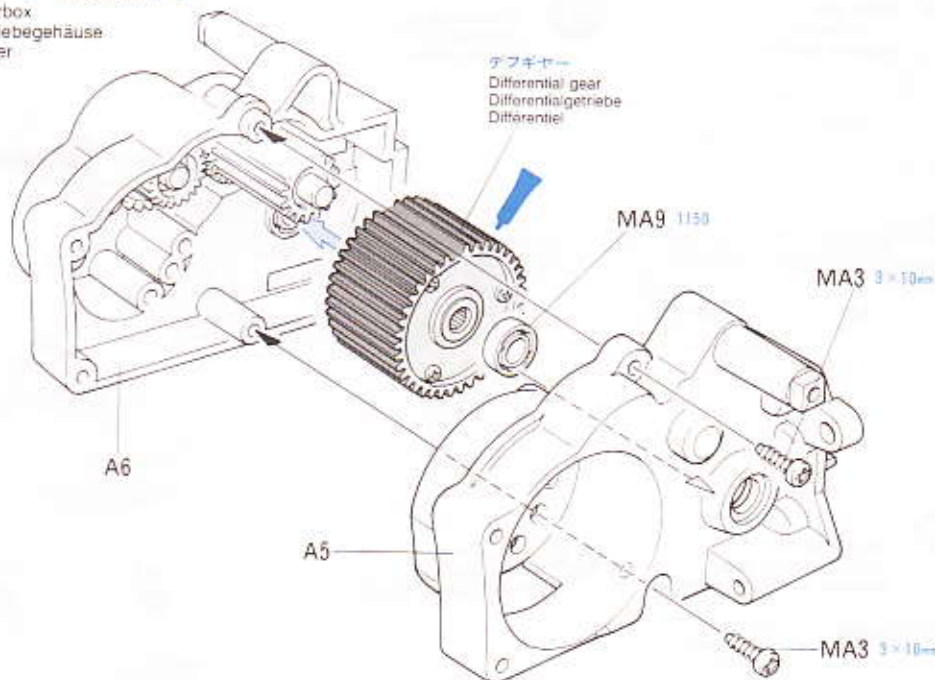
MA2 ×2



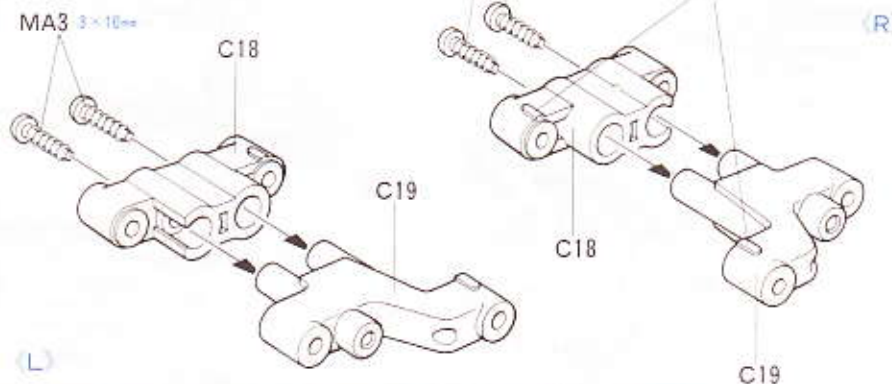
- ★段付ビスは、アッパーアーム(C9)の動きがたかたならないようにネジ込みすぎないように注意して下さい。
- ★Be careful not to tighten step screw firmly due to the movement of upper arm (C9).
- ★Achten Sie darauf, die abgestzte Schraube nicht zu fest anzuziehen, so daß sich der obere Lenker (C9) leicht bewegt.

★Ne pas trop serrer la vis décollétée pour ne pas entraver les mouvements du triangle supérieur (C9).

3 ギャーケースの組み立て

Gearbox
Getriebegehäuse
Carter

4 リヤアームの組み立て

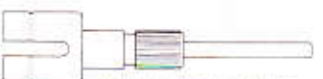
Rear arm
Hinteren Arme
Triangle arrière

- ★部品の向きに注意して組み立てて下さい。
- ★Note direction.
- ★Auf richtige Platzierung achten.
- ★Noter le sens.

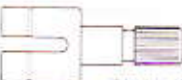
5 リヤアームの取り付け

Attaching rear arms
Anbringung des hinteren Armes
Fixation des triangles arrière

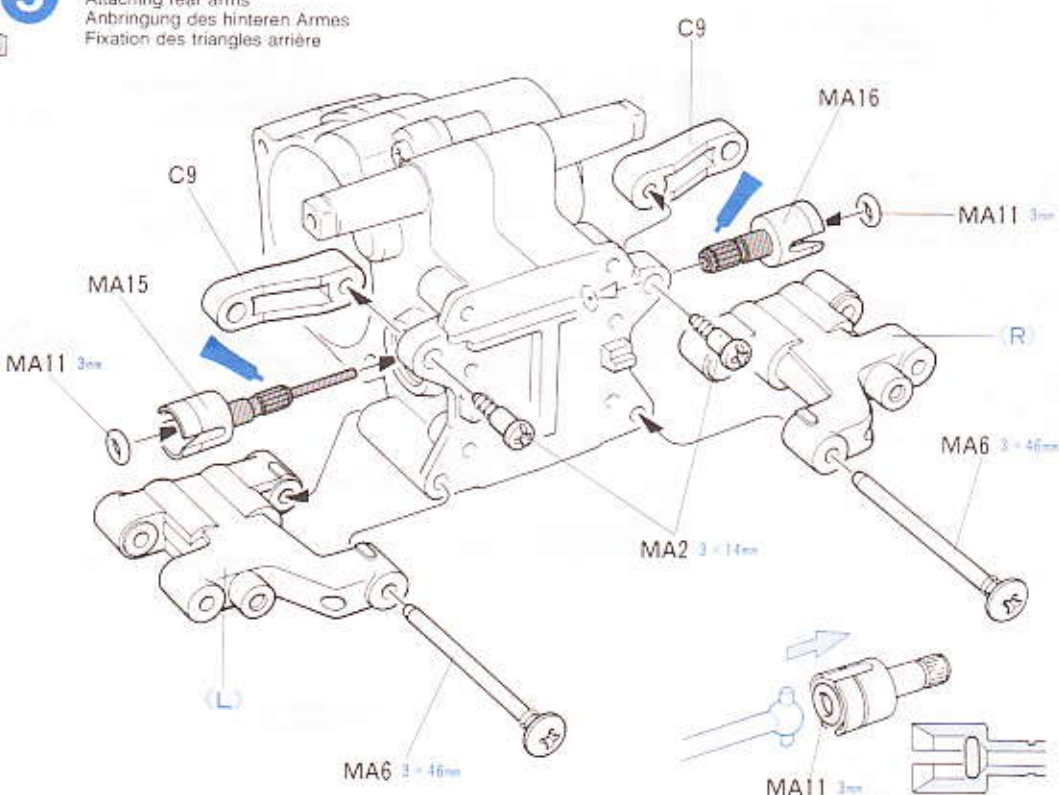
MA11 ×2



ギャーボックスジョイント(長)
Gearbox joint (long)
Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
Accouplement de pont (long)

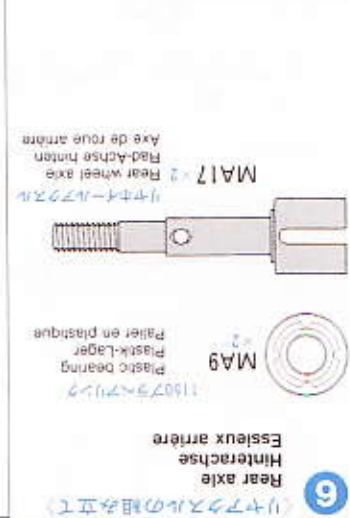
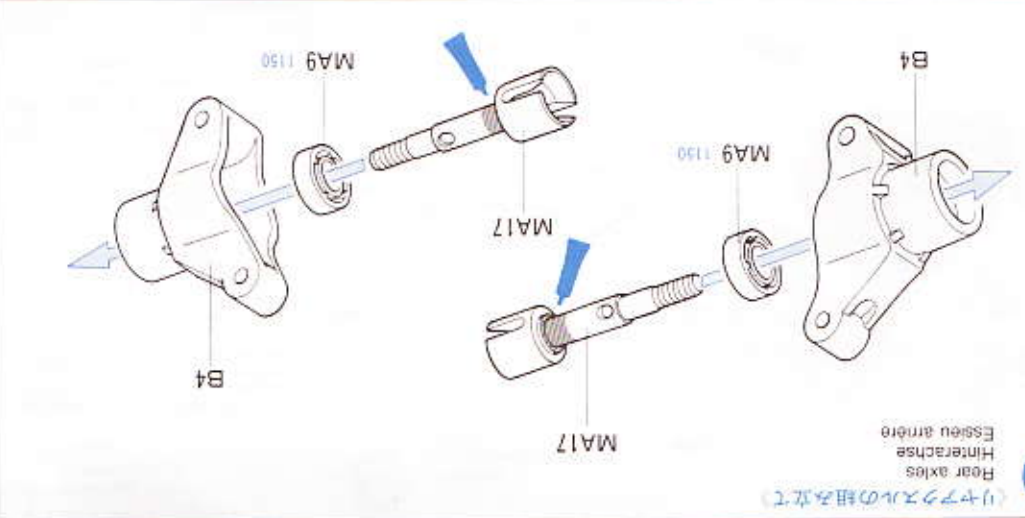
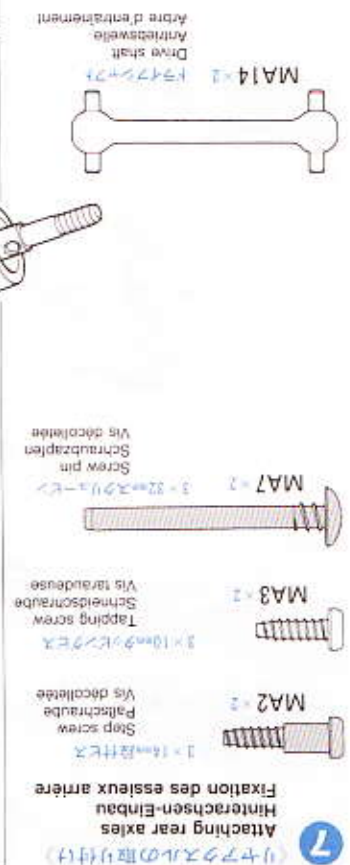
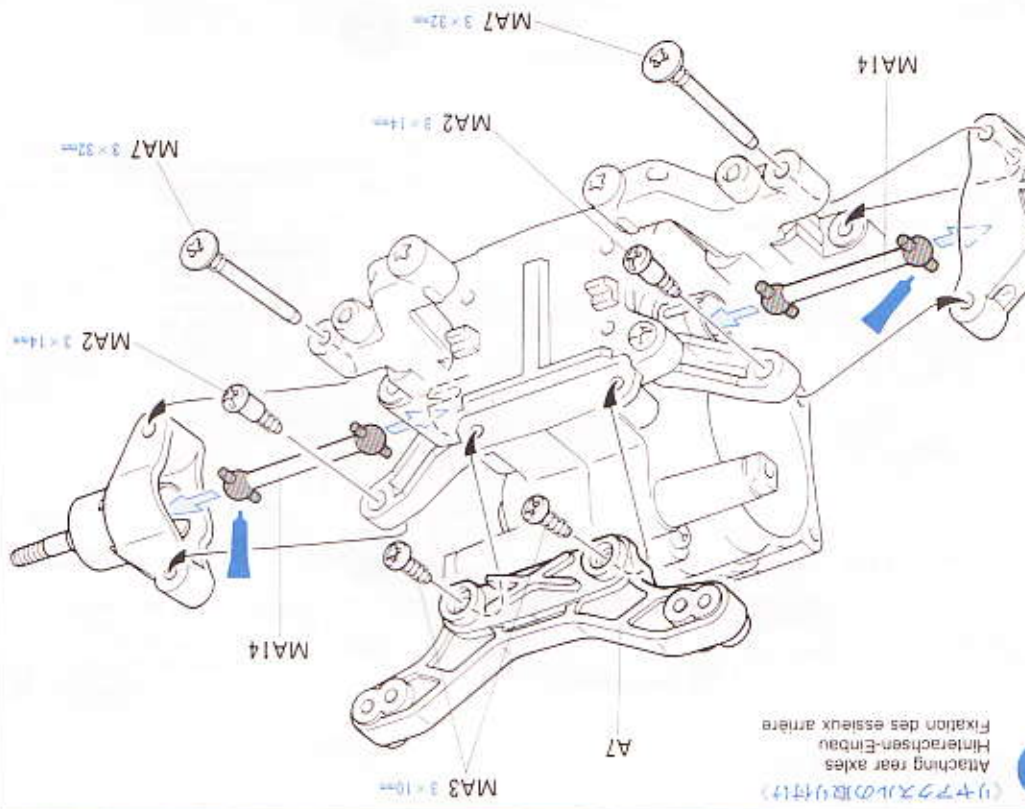
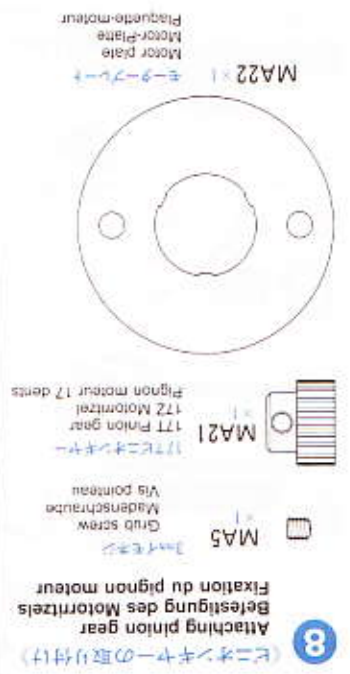
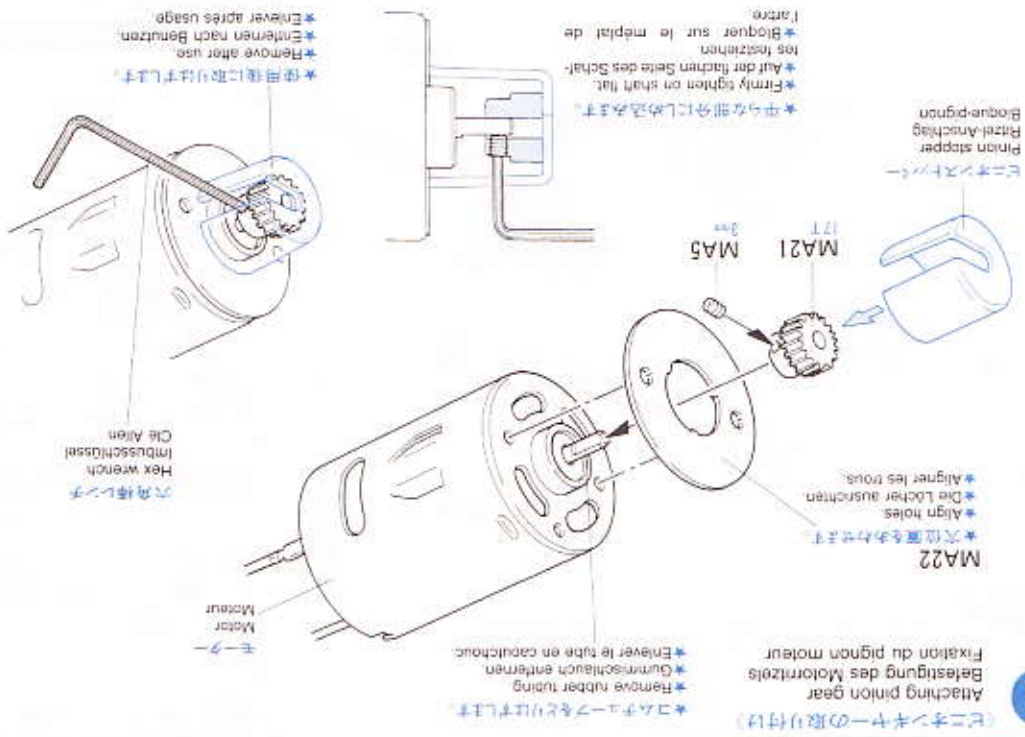


ギャーボックスジョイント(短)
Gearbox joint (short)
Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
Accouplement de pont (court)



タミヤの総合カタログ

タミヤの全製品を詳しく解説した総合カタログは年ごに1冊発行。ご希望の方は編集部までお申し込み下さい。



9 (モーターの取り付け)
Attaching motor
Motor-Einbau
Fixation du moteur



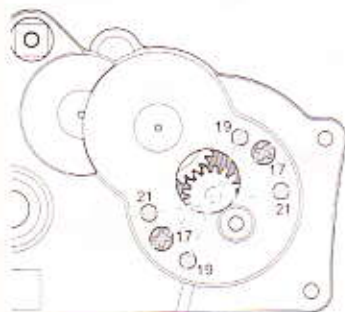
MA1 × 2 3 × 25mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MA3 × 1 3 × 10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

(モーターの取り付け位置)

Positioning motor
Position des Motors
Position du moteur



17T	6.82:1
19T	6.10:1
21T	5.52:1

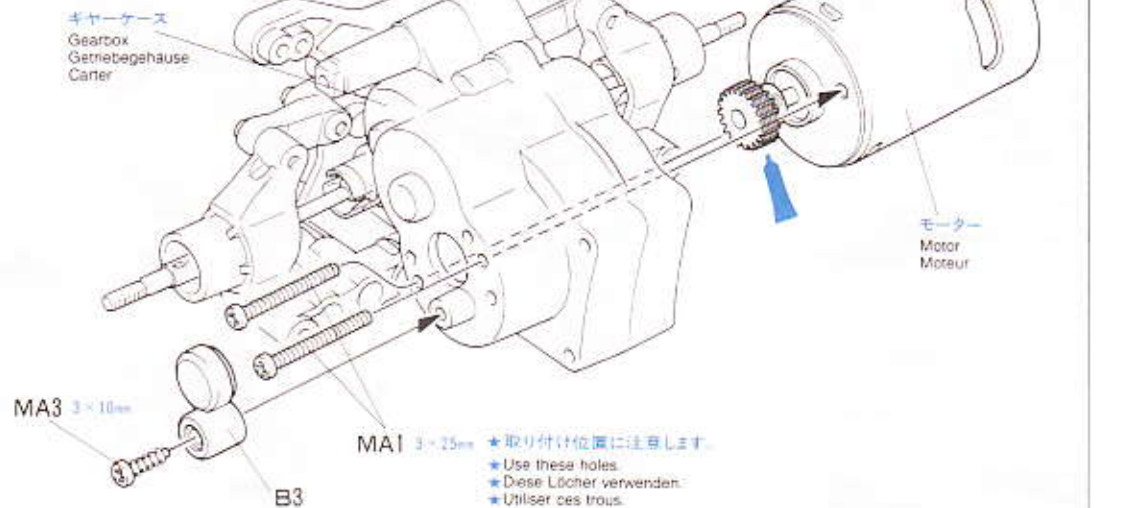
★ピニオンギヤの歯数にあわせて穴位置にモーターを取り付けます。

★Match numbered holes with pinion gear number

★Numerierte Löcher der Anzahl der Ritzel anpassen.

★Support-moteur comportant différents percages pour permettre le réglage des différents rapports.

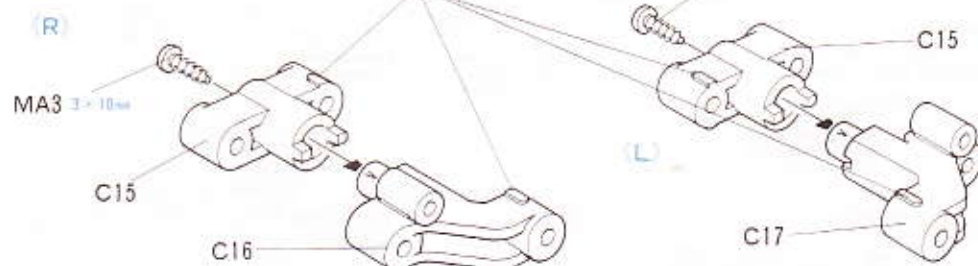
9 (モーターの取り付け)
Attaching motor
Motor-Einbau
Fixation du moteur



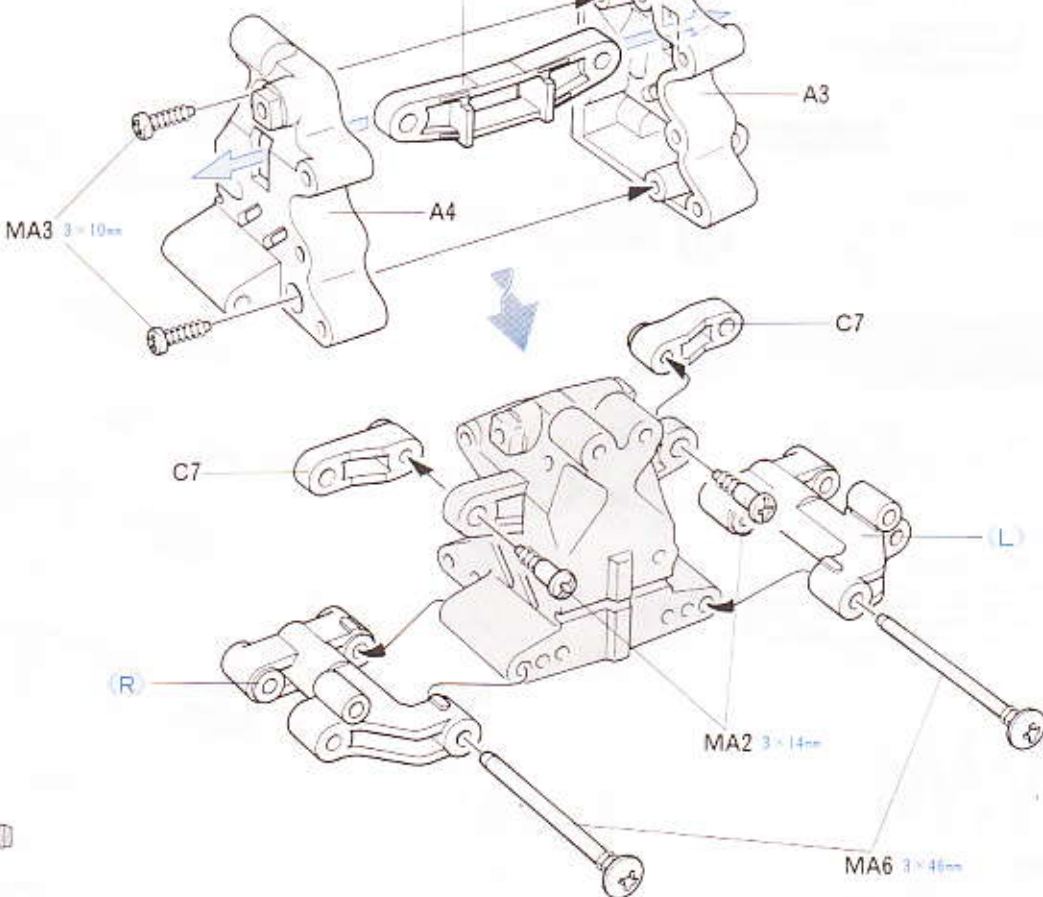
★取り付け位置に注意します。
★Use these holes.
★Diese Löcher verwenden.
★Utiliser ces trous.

10 (フロントアームの組み立て)
Front arms
Vorderen Arme
Triangles avant

★部品の向きに注意して組み立ててください。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.



11 (フロントバルクヘッドの組み立て)
Front section
Vorderteile
Pont avant



B

10~17

袋詰めを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

10 (フロントアームの組み立て)
Front arm
Vorderen Arme
Triangle avant

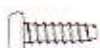


MA3 × 2 3 × 10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

11 (フロントバルクヘッドの組み立て)
Front section
Vorderteile
Pont avant



MA2 × 2 3 × 14mm段付ビス
Step screw
Pallschraube
Vis décolletée



MA3 × 2 3 × 10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MA6 × 2 3 × 46mmスクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décolletée

15 フロントダンパーの取り付け

Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant

- 3 × 14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
MA2 × 4
- 3 × 10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA3 × 4

16 リヤダンパーの組み立て

Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière

- 3 × 10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA3 × 2
- 3 × 23mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MB1 × 2

- MB8** × 2 リヤスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort helicoidal

17 リヤダンパーの取り付け

Attaching rear dampers
Einbau der hinteren
Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs
arrière

- 3 × 14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
MA2 × 4
- 3 × 10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA3 × 4

TAMIYA CRAFT TOOLS

強い工具選びは製作成功のための第一。本誌を
めぐるモーターに合わせたいろいろなタミヤ Craft Tools
が、耐久性も高く、使いやすい。豊富な商品が
揃っています。

SIDE CUTTER for PLASTIC



ITEM 71001

LONG NOSE w/CUTTER



ITEM 74002

(+)SCREWDRIVER-L



ITEM 74006

(+)SCREWDRIVER-M



ITEM 74007

(-)SCREWDRIVER-M



ITEM 74008

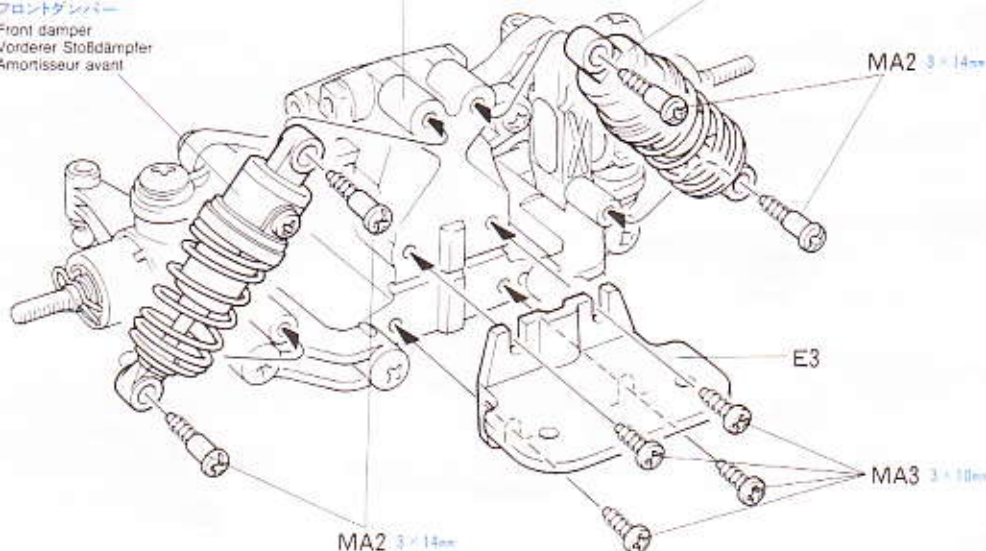
15 フロントダンパーの取り付け

Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant

フロントダンパー
Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant

フロントバルクヘッド
Front section
Vorderteile
Pont avant

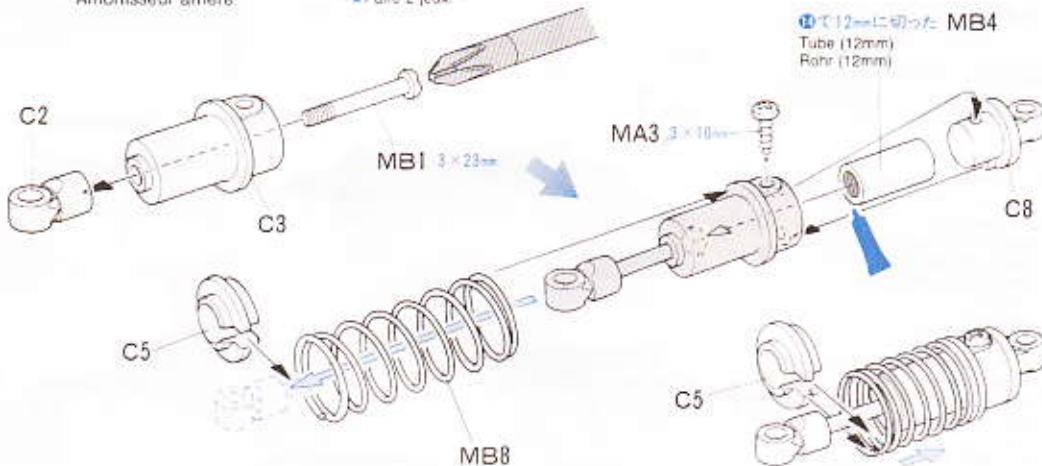
フロントダンパー
Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant



16 リヤダンパーの組み立て

Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière

- ★2個作ります
★Make 2
★2 Satz anfertigen
★Faire 2 jeux



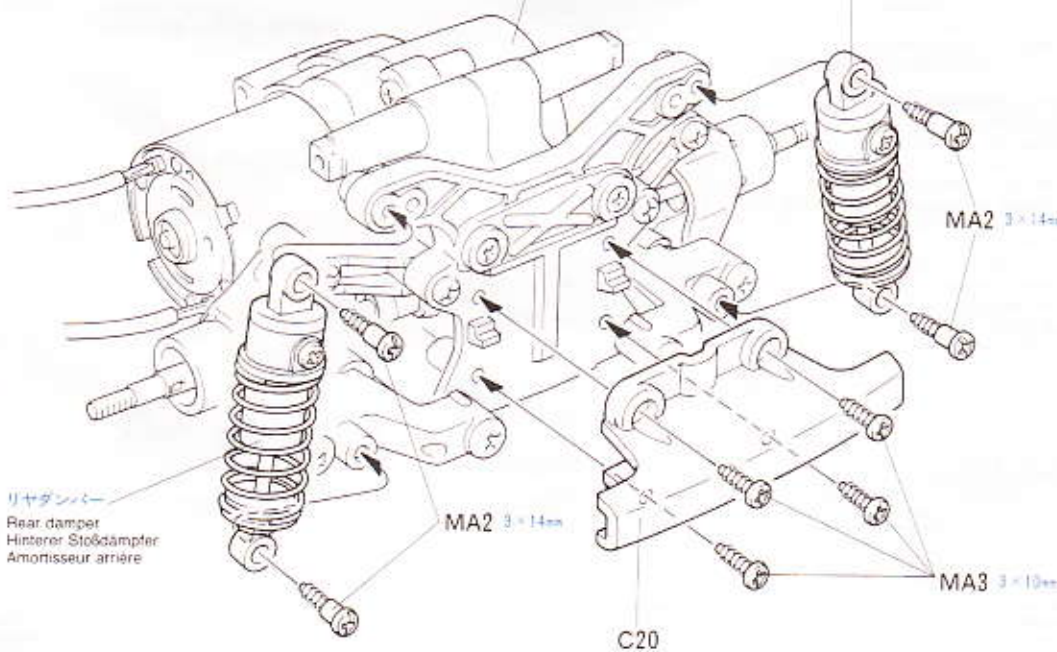
①で12mmに切った MB4
Tube (12mm)
Rohr (12mm)

17 リヤダンパーの取り付け

Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs
arrière

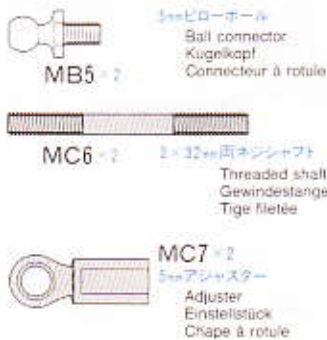
ギヤケース
Gearbox
Getriebegehäuse
Carter

リヤダンパー
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière



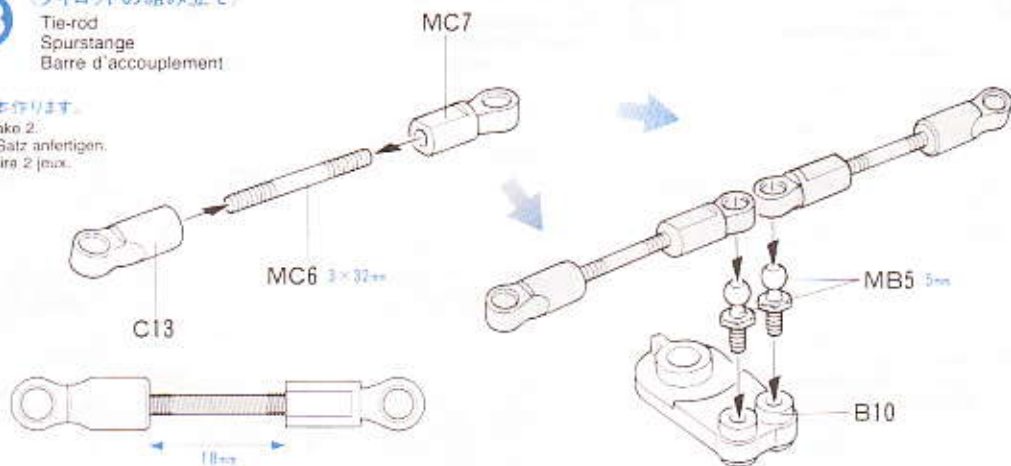
リヤダンパー
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière

18 タイロッドの組み立て
Tie-rod
Spurstange
Barre d'accouplement



18 (タイロッドの組み立て)
Tie-rod
Spurstange
Barre d'accouplement

- ★2本作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



19 ラジオコントロールメカのチェック
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C



RADIO CHECK USING TAMIYA ADSPEC R/C UNIT (See right.)

- 1 Install battery.
- 2 Extend antenna.
- 3 Loosen and extend.
- 4 Connect charged battery.
- 5 Switch on.
- 6 Switch on.
- 7 Trims at neutral.
- 8 Switch transmitter to reverse for steering servo.
- 9 Steering wheel in neutral.
- 10 Servo in neutral position.

PRÜFEN DER ADSPEC RC-EINHEIT (Siehe Bild rechts.)

- 1 Batterien einlegen.
- 2 Antenne ausziehen.
- 3 Aufwickeln und langziehen.
- 4 Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- 5 Schalter ein.
- 6 Schalter ein.
- 7 Trimmhebel neutral stellen.
- 8 Schalter für Lenkservo (Servo-Reverse).
- 9 Lenkrad neutral stellen.
- 10 Dies ist die Neutralstellung des Servos.

VÉRIFICATION DE L'ENSEMBLE ADSPEC (Voir à droite.)

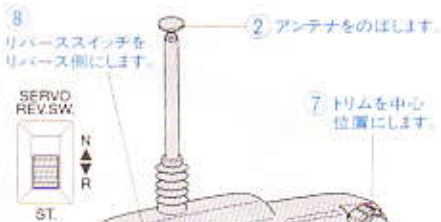
- 1 Mettre en place la batterie.
- 2 Déployer l'antenne.
- 3 Dérouler et déployer le fil.
- 4 Charger complètement la batterie.
- 5 Mettre en marche.
- 6 Mettre en marche.
- 7 Placer les trims au neutre.
- 8 Position "Reverse" pour le servo de direction.
- 9 Le volant de direction au neutre.
- 10 Le servo au neutre.



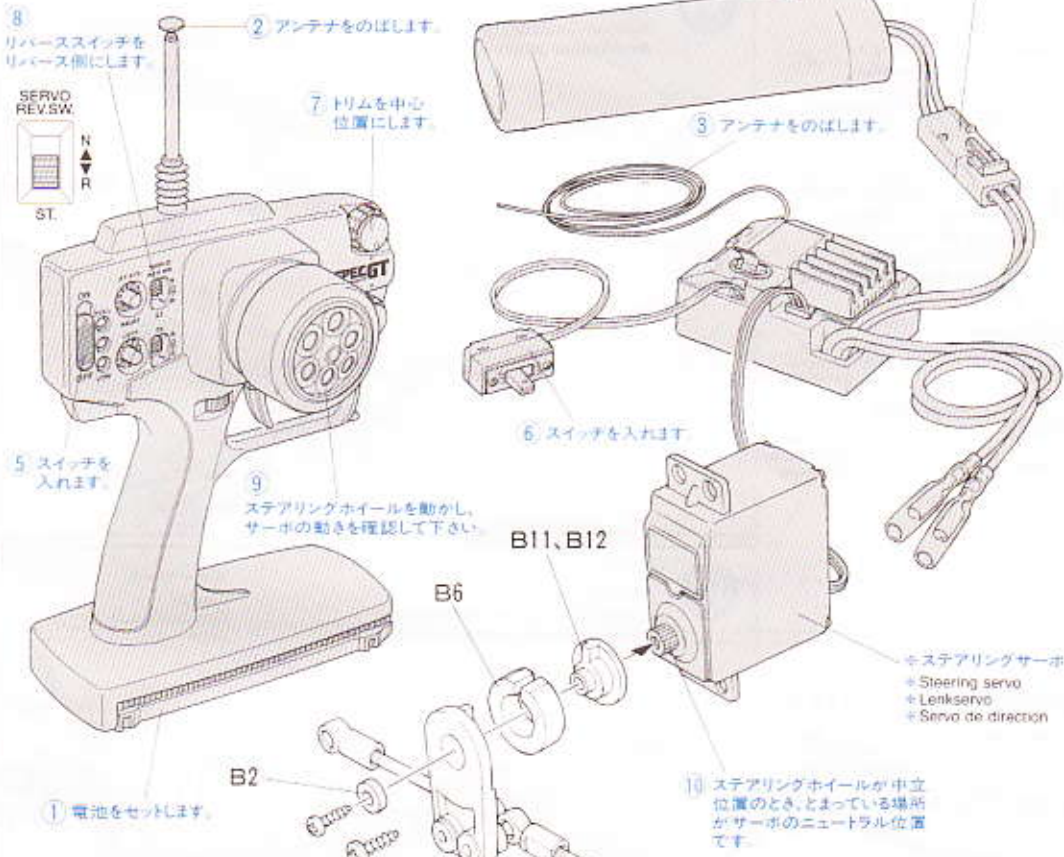
This is a very effective ceramic grease for lubricated with Boron Nitride and is ideal for lubrication of all gears, bearings and joints on radio control cars. Reduces friction and prolongs life of parts.

19 ラジオコントロールメカのチェック
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C

- ★サーボは送信機のリバーススイッチで逆転で使います。
- ★Switch transmitter to reverse for servo.
- ★Servo: Umkehr.
- ★Position "Reverse" pour le servo.



- ★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立て下さい。ラジオコントロールメカの取扱いは、それぞれの説明書の指示に従って下さい。
- ★Make sure the servo is at neutral prior to assembly. Refer to the manual included with R/C unit.
- ★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen. Gemäß der bei der RC-Einheit enthaltenen Anleitung.
- ★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage. Se référer au manuel inclus dans l'équipement R/C.



- ★サーボのメーカーにあわせて使用するネジとB11、B12のどちらかを選びます。
- ★Match part with servo.
- ★Den zum Servo passenden Socket aussuchen.
- ★Utiliser une pièce adaptée au servo.



★の部品はキットに含まれません。
Parts marked ★ are not included in kit.
Teile mit ★ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ★ ne sont pas incluses dans le kit.

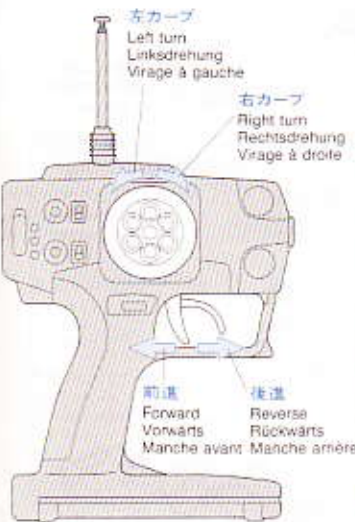
- ★サーボに直角にとりつけます。
- ★Attach as shown with servo in neutral.
- ★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
- ★Monter comme indiqué avec le servo au neutre.

送信機の操作

OPERATING TRANSMITTER
 FUNKTION DES SENDERS
 PERATION DE L'EMETTEUR

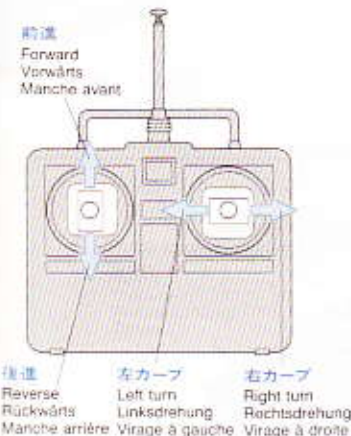
ホイールコンタイプ

Wheel & Trigger Type
 Rad- und Zuggriff-Typ
 Type volant et gachette



スティックタイプ

Stick type
 Steuerknüppel-Typ
 Type manches



20 ステアリングサーボの組み立て

Steering servo
 Lenkservo
 Servo de direction

3×10mmタッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

MA3 ×2

3mmワッシャー
 Washer
 Beilagscheibe
 Rondelle

MC3 ×2

3×10mmタッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

MA3 ×4

3mmワッシャー
 Washer
 Beilagscheibe
 Rondelle

MC3 ×1

21 ステアリングサーボの取り付け

Attaching steering servo
 Lenkservo-Einbau
 Fixation du servo de direction

3×10mmタッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

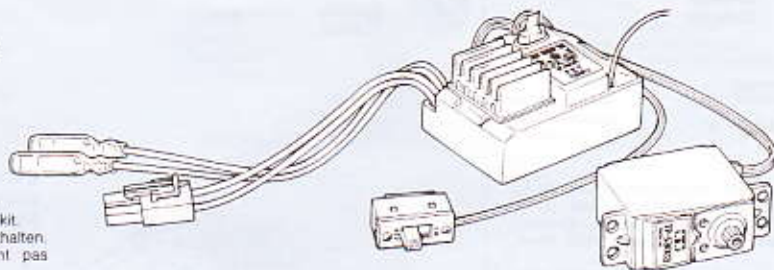
MA3 ×4

3mmワッシャー
 Washer
 Beilagscheibe
 Rondelle

MC3 ×1

※(C.P.R.ユニット)

※C.P.R. Unit
 ※C.P.R. Einheit
 ※Élément de réception C.P.R.

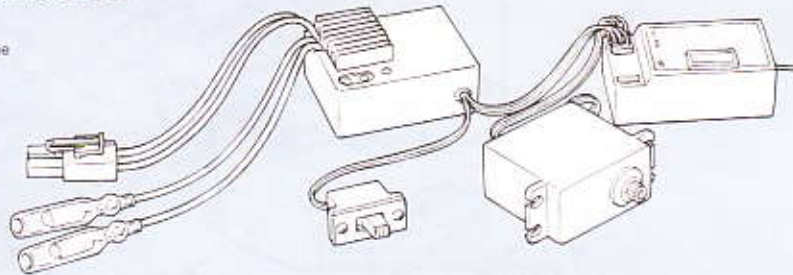


※の部品はキットに含まれません。

Parts marked ※ are not included in kit.
 Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
 Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

※(FETアンプ付プロボも使用できます。)

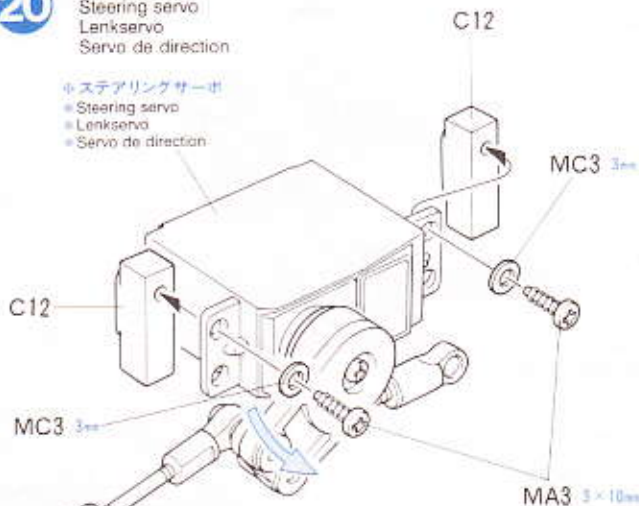
※Electronic speed control
 ※Elektronischer Fahrtenregler
 ※Variateur de vitesse électronique



20 ステアリングサーボの組み立て

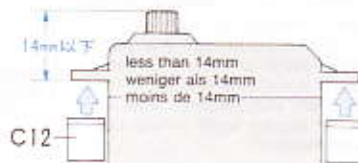
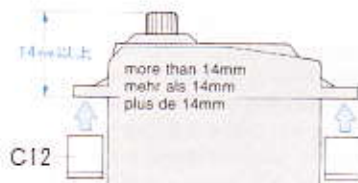
Steering servo
 Lenkservo
 Servo de direction

※ステアリングサーボ
 ※Steering servo
 ※Lenkservo
 ※Servo de direction



★サーボセイバー部分を動かして取り付けて下さい。
 ★Attach with moving servo saver.
 ★Zum Anbringen Servosaver etwas schwenken.
 ★Fixer en bougeant le sauve-servo.

(C12)



★上記の寸法が14mm以下の時はC12を逆に取り付けて下さい。
 ★Use C12 with upside-down when less than 14mm.
 ★Bei Abstand kleiner als 14mm C12 umgekehrt einbauen.
 ★Utiliser C12 à l'envers s'il y a moins de 14mm.

21 ステアリングサーボの取り付け

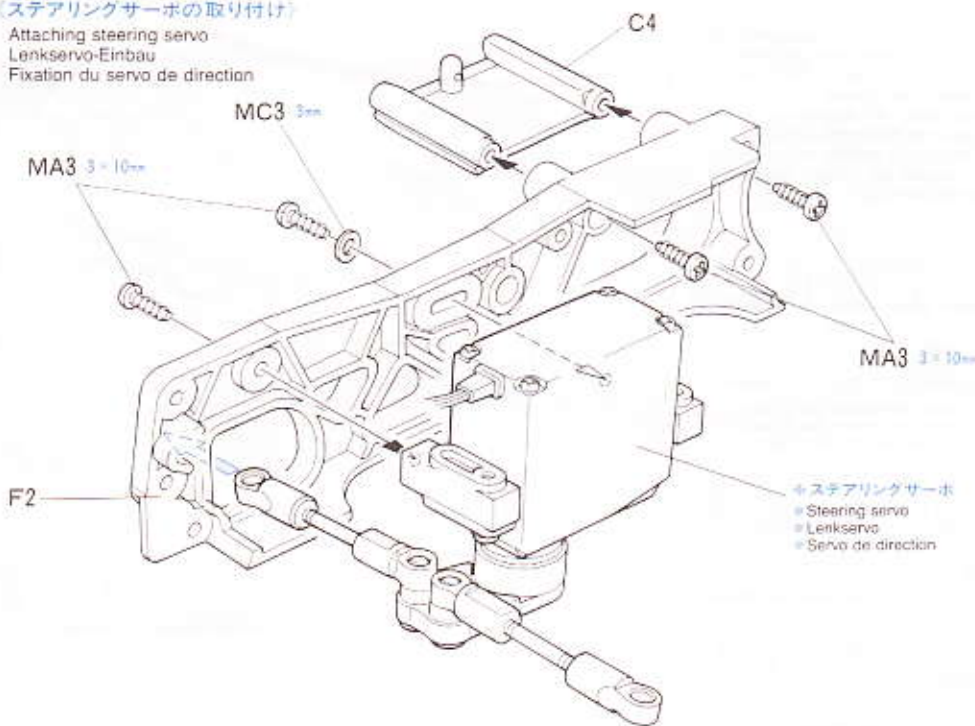
Attaching steering servo
 Lenkservo-Einbau
 Fixation du servo de direction

3×10mmタッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

MA3 ×4

3mmワッシャー
 Washer
 Beilagscheibe
 Rondelle

MC3 ×1



※ステアリングサーボ
 ※Steering servo
 ※Lenkservo
 ※Servo de direction

22 シャーシの組み立て
Chassis

3 x 10mm x 2.5 x 2.5mm
Tapping screw
Schraubenschraube
MA3 3 x 10mm
Vis taraudeuse

* Refer to the separate instruction sheet for installation of the mechanical speed control.
* Für Einbau des mechanischen Fahrgeschwindenreglers siehe separate Anleitungsblatt einsetzen.
* Se référer à une autre instruction pour installation du variateur de vitesse mécanique.

※溶剤、本止め剤についての注意
樹脂製パーツはプラスチックモーター用塗料の溶剤でも使われる場合があります。溶剤を大量に使用して洗ったり、つけたり絶対にしないで下さい。またネジロツボ類はこのキットには使いません。

CAUTION ON THINNER AND LIQUID THREAD LOCK

All thinners attack plastic, even plastic model parts and thinners. Never dip parts into thinners or paint, nor wash them with thinners. This kit does not require liquid thread lock for construction.

VORSICHT MIT VERDÜNNERN UND FLÜSSIGEN SCHRAUBENSICHERUNGEN

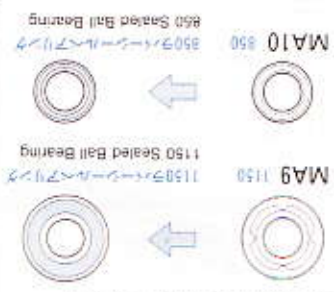
Alle Verdünnner greifen Plastik an, selbst Plastikröhren und deren Verbindungen. Niemals Teile in Verdünnner oder Farbe tauchen. Der Bauteile erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

PRECAUTIONS POUR LES SOLVANTS ET LES PRODUITS FREINE-FILET

Tous les solvants attaquent le plastique. Même les peintures et les diluants pour maquettes plastiques. Ne jamais tremper les pièces dans du diluant ou de la peinture, ne jamais les nettoyer avec du diluant. Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de produit freine-filet pour son montage.

TOPPOPHOTOS

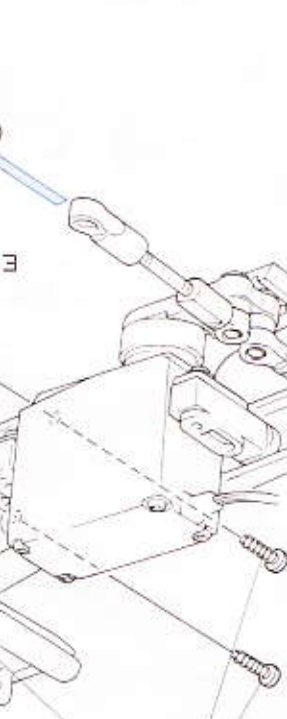
OP 8 11503 パーソナルドライブ4速セット
OP 9 11503 パーソナルドライブ2速セット
OP 30 8503 パーソナルドライブ4速セット
1150 Sealed Ball Bearing Set (4 pcs)
1150 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs)
850 Sealed Ball Bearing Set (4 pcs)



22 シャーシの組み立て
Chassis

MA3 3 x 10mm
F1
E1
F3
F4

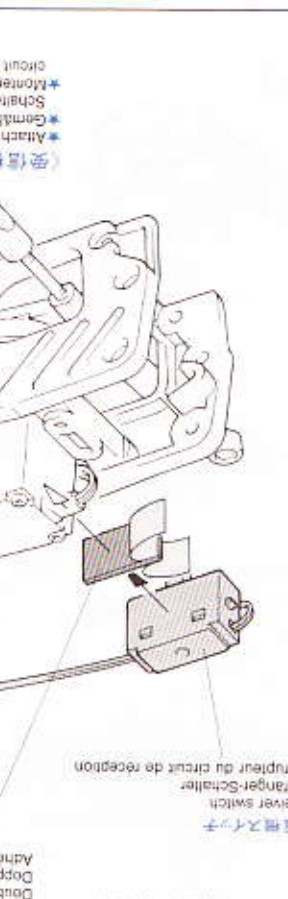
* 向きに注意
* Auf richtige Platzierung achten
* Note le sens



23

ラジオコントロール搭載
Radio installation
Einbau der Fernsteuerung
Installation de l'équipement RC

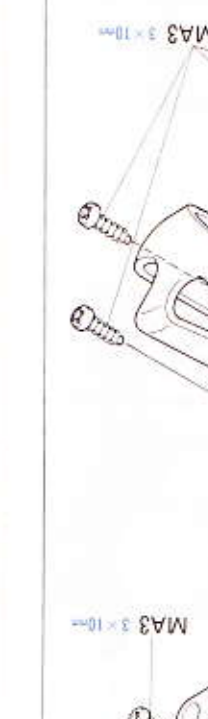
* C.P.R.ユニット
* C.P.R. Unit
* C.P.R. Einheit
* Element de reception C.P.R.
* 受信機ユニット
* Empfänger-Schalter
* Receiver switch
* Interrupteur du circuit de réception
* 受信機スイッチの取付位置
* Atach as shown (receiver switch)
* Schalter Abbildung einbauen (Empfänger-Schalter)
* Monter comme indiqué (interrupteur du circuit de réception)



22 シャーシの組み立て
Chassis

MA3 3 x 10mm
F1
E1
F3
F4

* 向きに注意
* Auf richtige Platzierung achten
* Note le sens



24 シャーシの取り付け

Chassis
Châssis

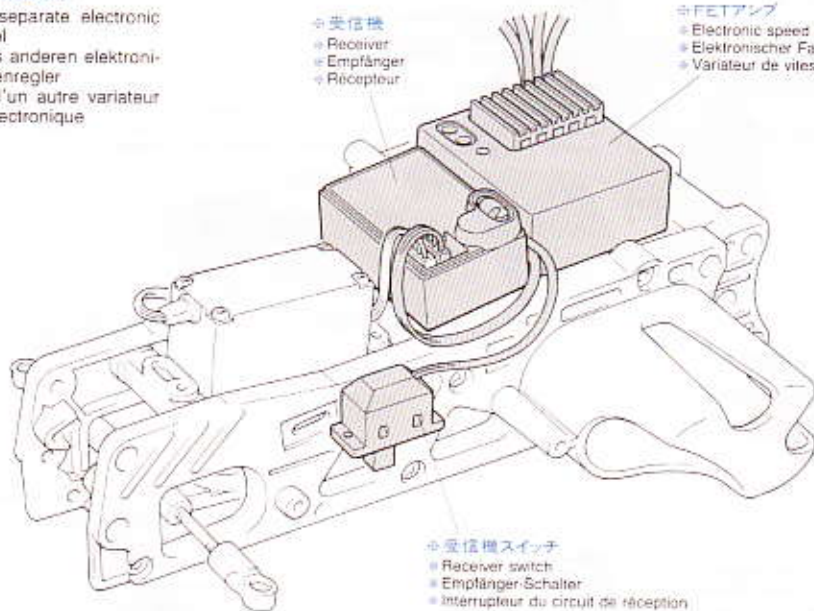
MA3 3×10

3×10mmクンピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

モーターコードのつなぎ方

Motor cables
Motorkabel
Câbles du moteurCPRユニット、アンプ側
Speed control
Fahrtenregler
Variateur de vitesseモーター側
Motor
Moteur赤コード、プラスコード(+)
Red or (+)
Rot oder (+)
Rouge ou (+)黄コード
yellow
gelb
jaune黒コード、マイナスコード(-)
Black or (-)
Schwarz oder (-)
Noir ou (-)緑コード
green
grün
vert

FETアンプ搭載例

Installing a separate electronic
speed control
Einbau eines anderen elektroni-
schen Fahrtenregler
Installation d'un autre variateur
de vitesse électronique受信機
Receiver
Empfänger
RécepteurFETアンプ
Electronic speed control
Elektronischer Fahrtenregler
Variateur de vitesse électronique

24 シャーシの取り付け

Chassis
Châssisシャーシ
Chassis
Châssis

MA3 3×10mm

マーク1
Stecker

MA3 3×10mm

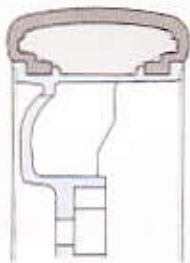
フロントバルクヘッド
Front section
Vorderteile
Pont avant

MA3 3×10mm

MA3 3×10mm

★押し込みます。
★Press in.
★Eindrücken.
★Presser.ギヤケース
Gearbox
Getriebehäuser
Carter★黄コードと赤コード、緑コードと黒コードをつなぎます。
★Connect yellow to red and green to black.
★Gelb mit rot und grün mit schwarz verbinden.
★Connecter le fil jaune au fil rouge et le fil vert au fil noir★ナイロンバンドでコードをたばねます。
★Hold using nylon band.
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
★Maintenir les fils en place avec un collier nylon.★押し込みます。
★Press in.
★Eindrücken.
★Presser.

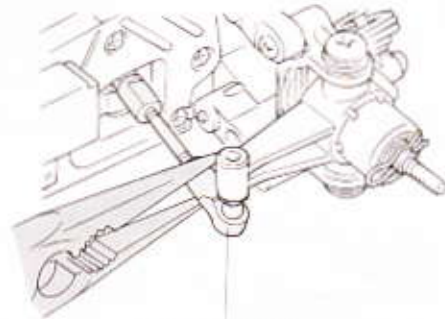
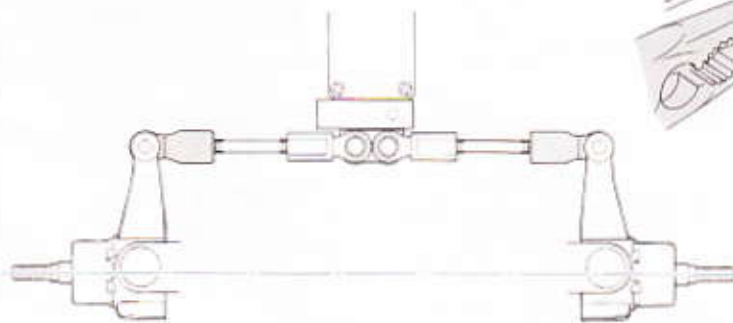
26 フロントホイールの組み立て
Front wheel
Vorderrad
Roue avant



- ★ホイールのみぞにはめます
- ★Fit into grooves
- ★Reifen richtig in die Felgen eindrücken
- ★Insérer dans les rainures

25 タイロッドの調節
Attaching tie-rods
Einbau der Spurstangen
Fixation des biellettes

- ★アップライト(B9)が下図のようにになるようにタイロッド(C13)を調節します。
- ★Adjust so that the uprights are parallel to each other
- ★So einstellen, daß die Achsschenkel parallel zueinander stehen.
- ★Ajuster de sorte que les fusées soient parallèles l'un à l'autre



- ★ひねってははずします
- ★Pinch with long nose pliers and twist
- ★Mit Flachzange packen und drehen
- ★Serrer avec des pinces à becs longs et torde

27 フロントホイールの取り付け
Attaching front wheels
Einbau der Vorderräder
Fixation des roues avant



3 × 10mm タッピングヒス
Tapping screw
Schnellschraube
Vis taraudeuse



4mm フランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Écrou nylon à flasque

- ★ナイロン部まで締め込みます
- ★Tighten up into nylon portion
- ★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut
- ★Serrer jusqu'à la bague en nylon



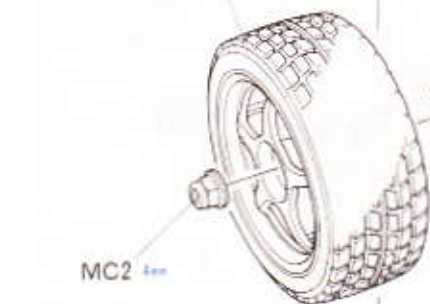
2 × 10mm シャフト
Shaft
Achse
Axe

ウレタンバンパー
Urethane bumper
Urethan-Stoßfänger
Pare-chocs mousse



- ★抜き取ります
- ★Remove
- ★Entfernen
- ★Enlever

ホイール
Wheel
Rad
Roue

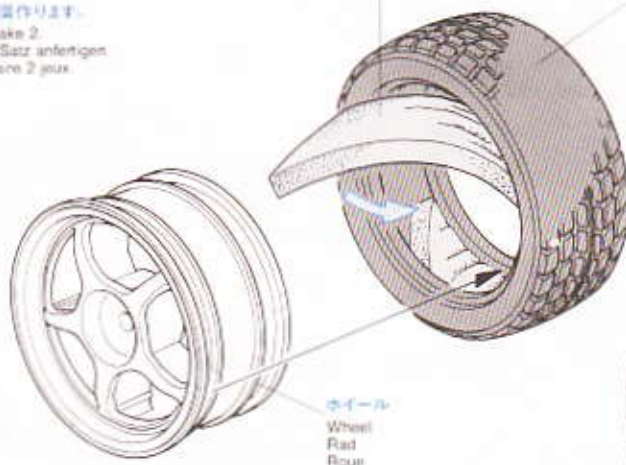


26 フロントホイールの組み立て
Front wheel
Vorderrad
Roue avant

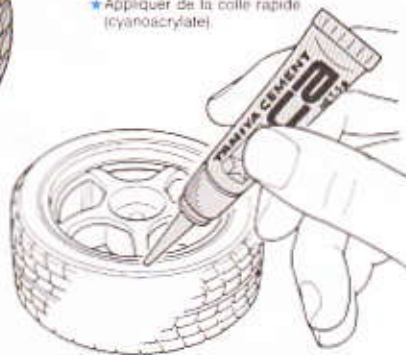
- ★2個作ります
- ★Make 2
- ★2 Satz anfertigen
- ★Faire 2 jeux

インナー スポンジ
Inner sponge
Innere Schaumgummiringe
Éponge intérieure

フロントタイヤ
Front tire
Vorderer Reifen
Pneu avant



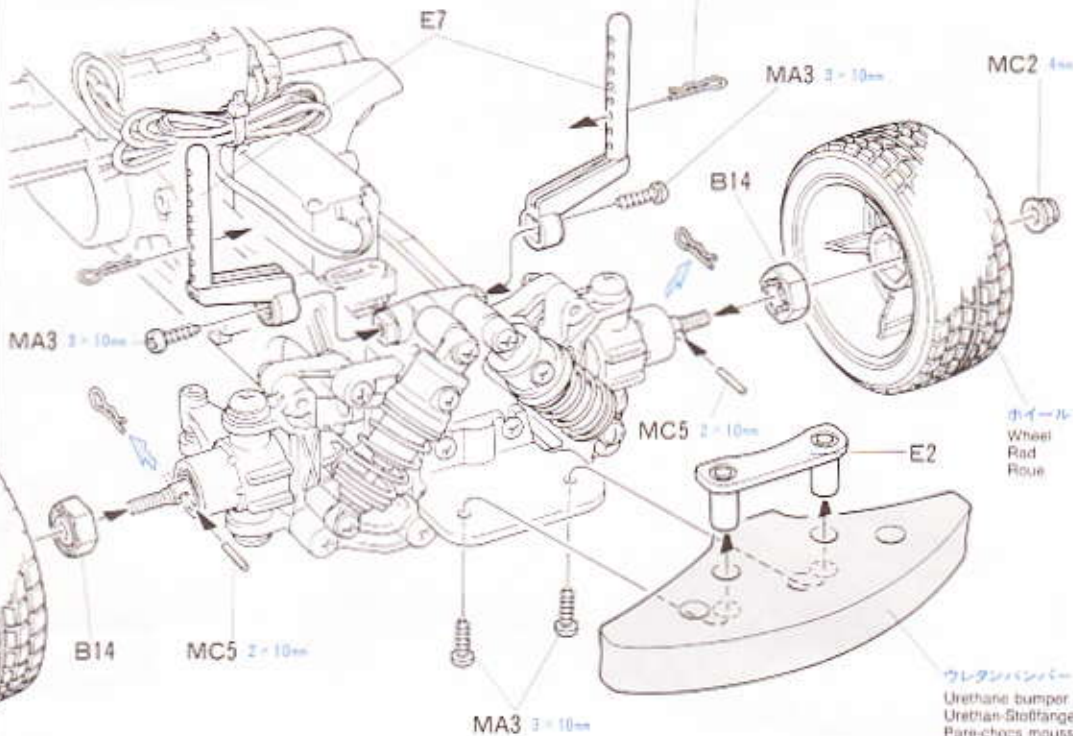
- ★瞬間接着剤をながし込み接着します
- ★Apply instant cement
- ★Sekundenkleber auftragen
- ★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate)



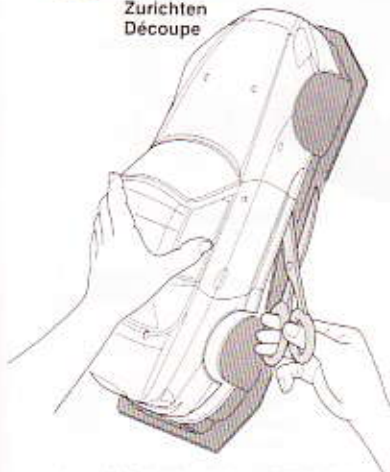
- ★インナー スポンジは合成ゴム系接着剤で輪になるようにして使用すると効果的です
- ★Secure inner sponge to tire using synthetic rubber cement (not included)
- ★Innere Schaumgummiringe mit Kleber für synthetischen Gummi einkleben
- ★Fixer la garniture mousse au pneu à l'aide de colle pour caoutchouc synthétique

27 フロントホイールの取り付け
Attaching front wheels
Einbau der Vorderräder
Fixation des roues avant

- ★アクスルから外したスナップピン(MB6)を使います
- ★Use snap pin used in step ①
- ★Den Federstift wie in Schritt ① verwenden
- ★Utiliser les mêmes épingles qu'à l'étape ①



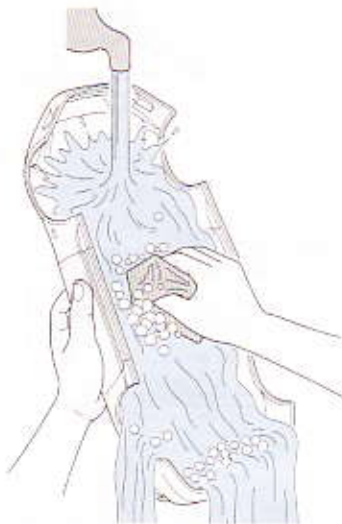
ウレタンバンパー
Urethane bumper
Urethan-Stoßfänger
Pare-chocs mousse

D**31~35**袋詰め口を使用し封
BAG D / BEUTEL D / SACHET D**31** ホティの切り取りTrimming
Zurichten
Découpe

- ★ハサミやカッターナイフで切りとります。
- ★Cut off using scissors or a modeling knife.
- ★Mit Messer oder Schere abschneiden.
- ★Découper en utilisant des ciseaux ou un cutter.

《塗装する前に》

- ★塗装前に中性洗剤で油気をおとします。水洗いをして洗剤分を洗い流して乾かして下さい。

**PREPARING BODY FOR PAINTING**

- ★Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry.

VORBEREITUNG DER KAROSSERIE FÜR BEMALUNG

- ★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen.

PREPARATION DE LA CARROSSERIE POUR LA MISE EN PEINTURE

- ★Nettoyer entièrement la carrosserie avec du détergent, la rincer et laisser sécher.

●のマークは塗装指示のマークです。ホティはポリカーボネート用塗料、サイドミラーなどにはプラスチック用塗料をお使い下さい。

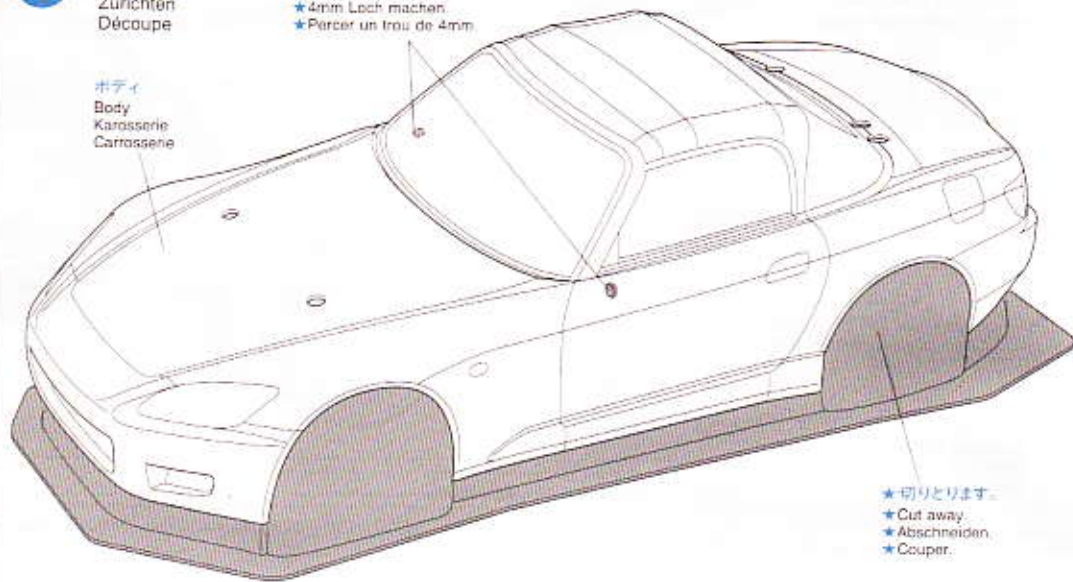
★This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Paint body from inside using paints for polycarbonate. Paint plastic parts using plastic paints.

★Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbummern an. Karosserie von innen mit Lexan-Farben bemalen. Äußere Plastikteile mit Plastik-Farben bemalen.

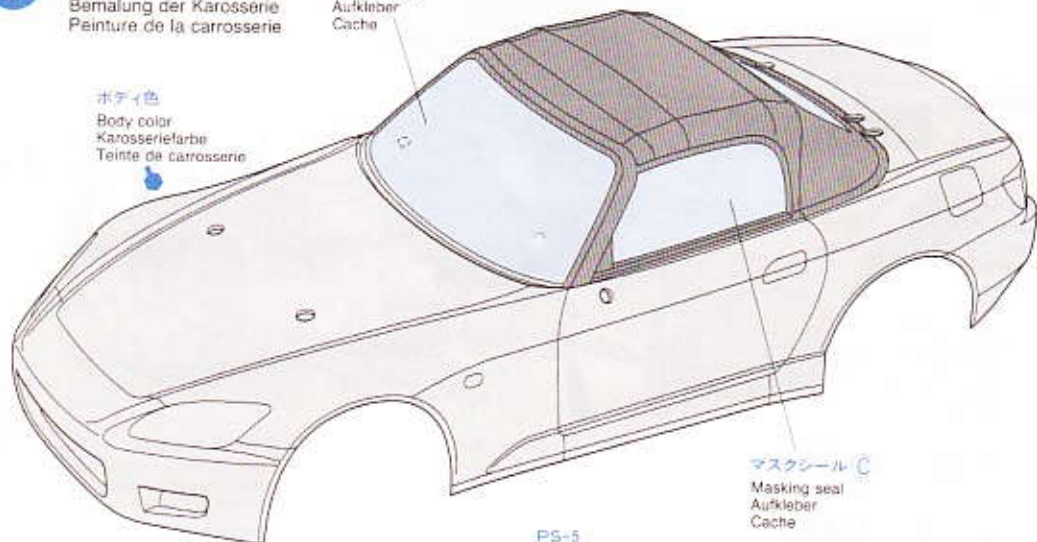
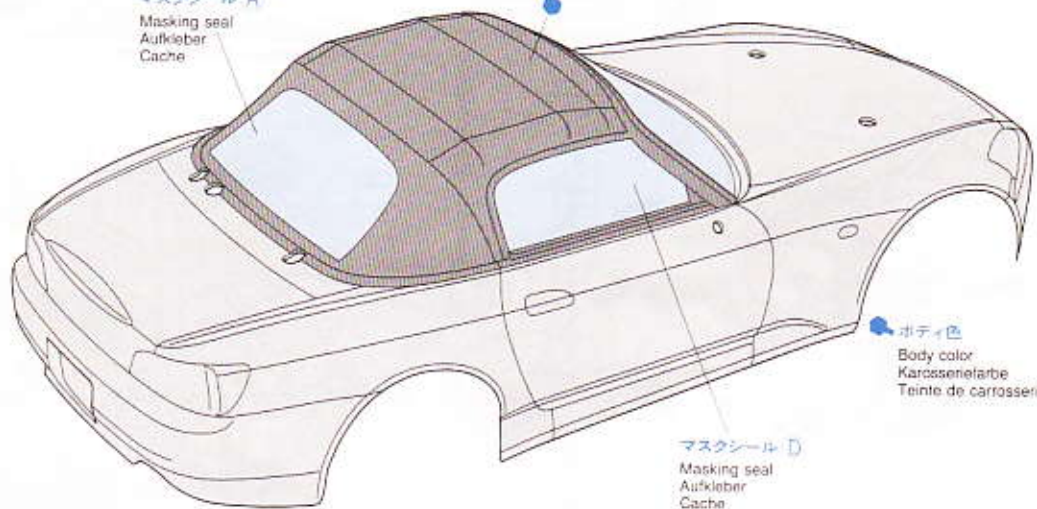
★Ce signe indique la référence de la peinture TAMIYA à utiliser. Peindre la carrosserie par l'intérieur en utilisant des peintures spéciales polycarbonate. Peindre les pièces plastiques en utilisant des peintures pour maquettes plastique.

31 《ホティの切り取り》Trimming
Zurichten
Découpe

- ★4mm穴をあけます。
- ★Make 4mm hole.
- ★4mm Loch machen.
- ★Perçer un trou de 4mm.

ホティ
Body
Karosserie
Carrosserie

- ★切りとります。
- ★Cut away.
- ★Abschneiden.
- ★Couper.

32 《ホティの塗装》Painting body
Bemalung der Karosserie
Peinture de la carrosserieマスクシール B
Masking seal
Aufkleber
Cacheホティ色
Body color
Karosseriefarbe
Teinte de carrosserieマスクシール C
Masking seal
Aufkleber
CachePS-5
ブラック
Black, Schwarz, Noirマスクシール A
Masking seal
Aufkleber
Cacheホティ色
Body color
Karosseriefarbe
Teinte de carrosserieマスクシール D
Masking seal
Aufkleber
Cache

《ホティ色》

Body color
Karosseriefarbe
Teinte de carrosserie

《 》はサイドミラーの色です。 / 《 》. For side mirrors / Für Rückspiegel / Pour retroviseurs

実車ホティ色名 Body color Karosseriefarbe Teinte de carrosserie	シルバーストーンメタリック Silver stone metallic	インディイエローパール Indy yellow pearl	モンテカルロブルーパール Monte Carlo blue pearl	グランプリホワイト Grand Prix white	ニューフォーミュラレッド New Formula red	ベルリナブラック Berlina black
タミヤカラー Tamiya color	PS-12 (TS-17)	PS-6 (TS-47)	PS-4 (TS-50)	PS-1 (TS-26)	PS-34 (TS-8)	PS-5 (TS-14)

33 マーキング

Markings
Beschriftung
Décoration

〈マークのはりかた〉

1 できるだけ余白を残さず、印刷された部分を切り抜いて下さい。番号のついたマークは切りとってしまうとまがえやすいのでは無いに切りとって下さい。

2 裏紙の端の部分の部分を少し切りとり指定された場所にはりあわせて下さい。裏紙をつけたまま位置をあわせて下さい。

3 少しずつ裏紙をはなしながら場所がずれたり、マークの中に気泡が残ったりしないように注意しながらはってゆきます。

裏紙を一度に全部はがしてはることは、しわがでたり気泡が残ったりする原因となります。

STICKERS

1 Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.

2 Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.

3 Then, remove the lining slowly. In so doing, be careful that the sticker does not move out of position on the body.

If the lining is completely removed in advance, the sticker may become wrinkled or contain unwanted air bubbles.

STICKER

1 Die Sticker an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.

2 An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und Sticker richtig auf die Karosserie legen.

3 Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Sticker nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Sticker kommt - sonst gibt es Luftblasen.

Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Sticker zusammenkleben.

MOTIFS ADHESIFS

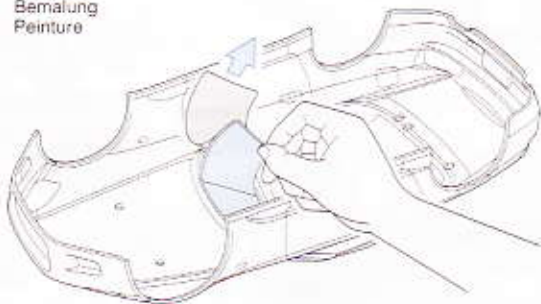
1 Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.

2 Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.

3 Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie. En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

〈塗装方法〉

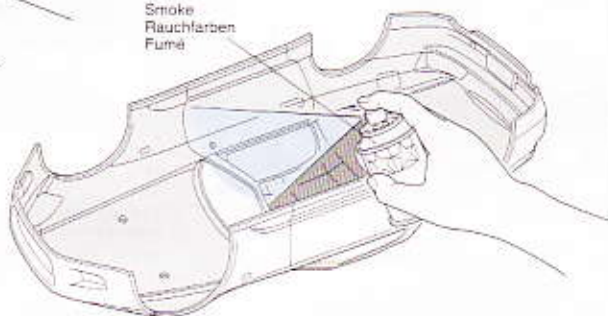
Painting
Bemalung
Peinture



- ★塗料が乾いたらマスクシールをはがし、ウィンドウ部分に内側からPS-31で塗装します。塗装後はボディの保護フィルムをはがして下さい。
- ★After paint has cured, remove masking seals and paint windows using PS-31 Smoke.
- ★Nachdem Trocknen der Farbe sind die Abklebungen zu entfernen und Fenster mit PS-31 Rauchfarben bemalen.
- ★Après séchage, enlever les caches et peindre les parties vitrées en utilisant PS-31 Fumé.

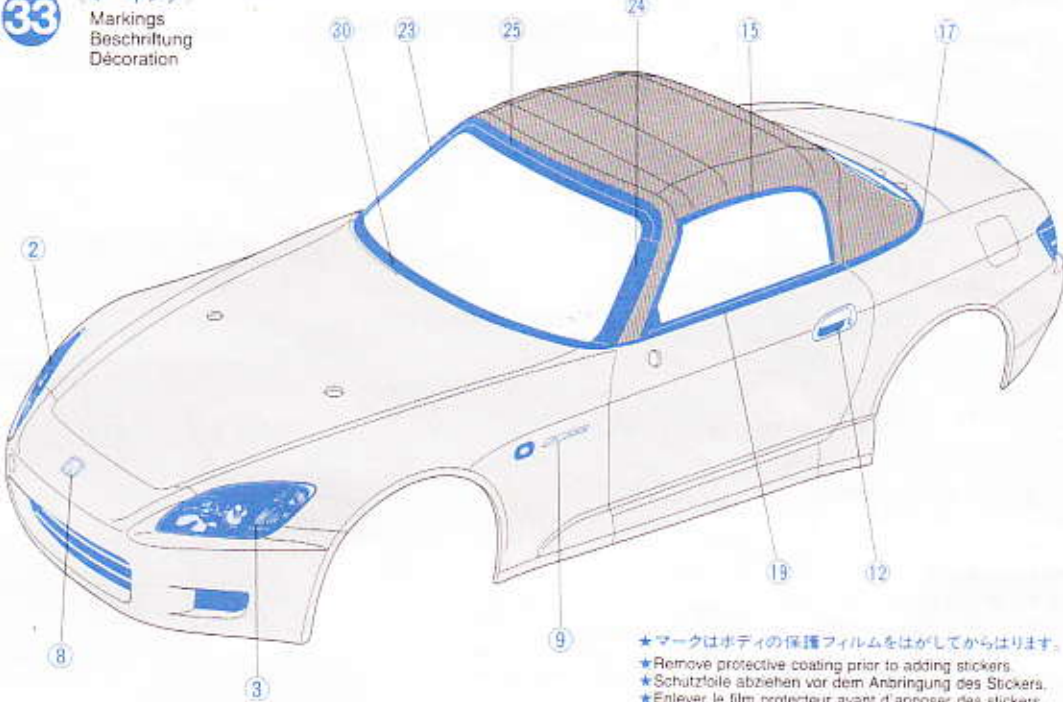
- ★ウィンドウ部分に内側からマスクシールを貼り、ポリカーボネート塗料で塗装します。
- ★Mask off window areas from inside using masking seals included in kit. Paint from inside using polycarbonate paints.
- ★Fenster von innen mit den im Bausatz enthaltenen Aufkleber abkleben. Von innen mit Lexan-Farben bemalen.
- ★Masquer les zones vitrées à l'intérieur en utilisant les masques inclus dans le kit. Peindre de l'intérieur avec des peintures pour polycarbonate.

PS-31
スモーク
Smoke
Rauchfarben
Fumé

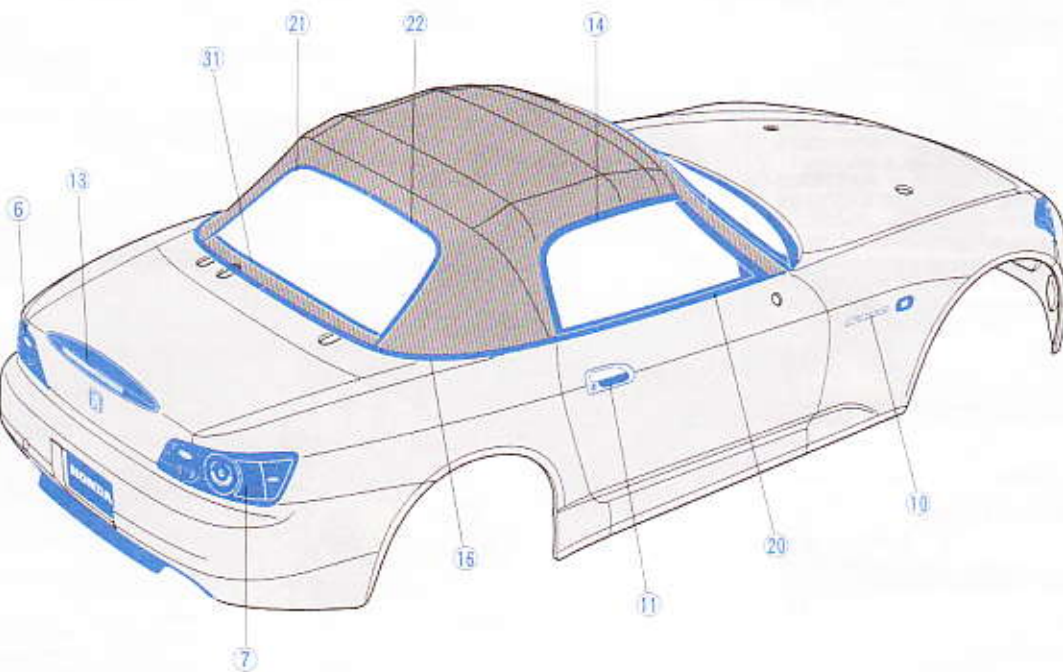


33 マーキング

Markings
Beschriftung
Décoration



- ★マークはボディの保護フィルムをはがしてから貼ります。
- ★Remove protective coating prior to adding stickers.
- ★Schutzfolie abziehen vor dem Anbringen des Stickers.
- ★Enlever le film protecteur avant d'apposer des stickers.



TAMIYA COLOR

タミヤカラー(ポリカーボネート用)

RCカーのポリカーボネート用塗料です。乾燥時間も短く、衝撃などにもはやく戻ります。また、水洗いで簡単に落とせます。

TAMIYA COLOR

ポリカーボネートスプレー ミニ

ポリカーボネート用スプレー塗料です。乾燥時間も短く、衝撃などにもはやく戻ります。また、水洗いで簡単に落とせます。

TAMIYA CRAFT TOOLS

CURVED SCISSORS

田宮はさみ
(プラスチック用)

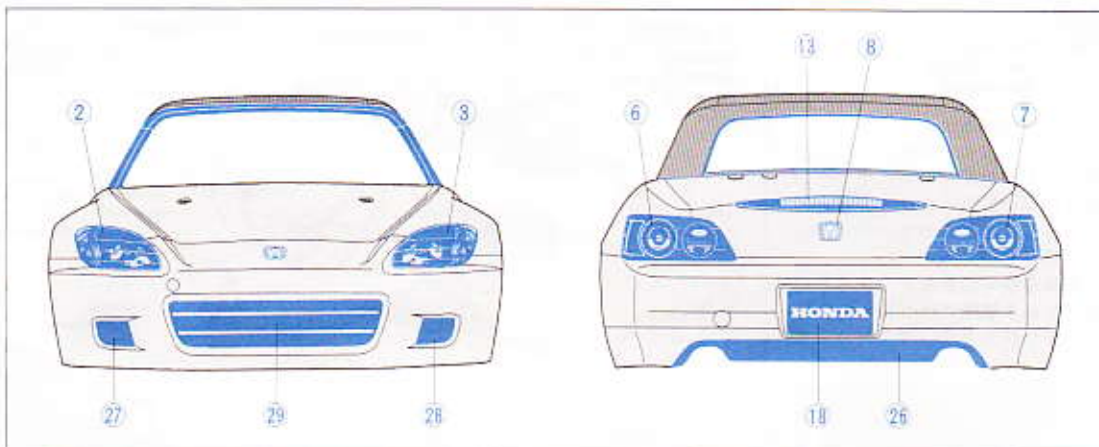
ITEM 7405

(+)SCREWDRIVER-L

プラスドライバー-L(5×100)

ITEM 7406

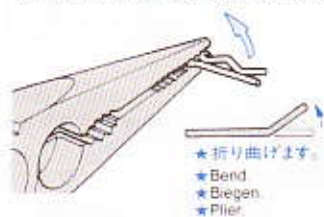
34 サイドミラーの取り付け
Attaching side mirrors
Rückspiegel-Einbau
Fixation des rétroviseurs



35 ボディの取り付け
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie



MB6 (スナップピン小)の折り曲げ
Modifying snap pins
Abänderung des Federstiftes
Modification de l'épingle métallique



注意して下さい。
CAUTION
VORSICHT!
PRECAUTION

走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外して下さい。
走行用バッテリーをつないだままでもくと、車が暴走することがあります。走らせないときは、必ず走行用バッテリーのコネクターを抜いておきます。

DISCONNECT BATTERY WHEN NOT USING THE CAR

Disconnect Ni-Cd battery when car is not being used. If left connected, a slight movement of the speed controller results in a run away car.
AKKUSTECKER ABZIEHEN, WENN DAS AUTO NICHT IN BETRIEB
Ni-Cd Akku abhängen, wenn das Auto nicht benutzt wird. Bleibt der Anschluß zusammen, kann eine geringe Bewegung des Fahrtenreglers zum Davontreiben des Autos führen.
DECONNECTER LA BATTERIE LORSQUE LA VOITURE N'EST PAS UTILISEE

Déconnecter le connecteur de la batterie lorsque la voiture n'est pas utilisée. En la laissant branchée, un léger mouvement du variateur de vitesse peut mettre en marche le moteur.

TAMIYA CRAFT TOOLS

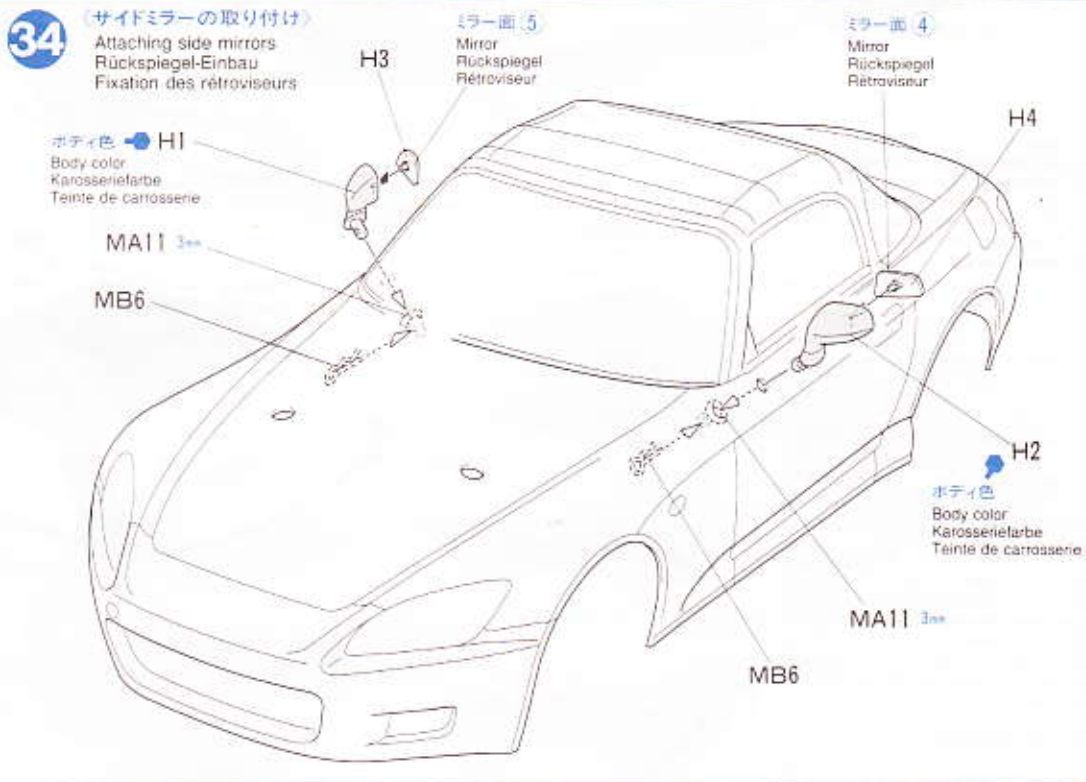
良い工具は製作のための第一。本誌を参考にモデルにふさわしいタミヤのツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

PRECISION CALIPER
精密ノセス

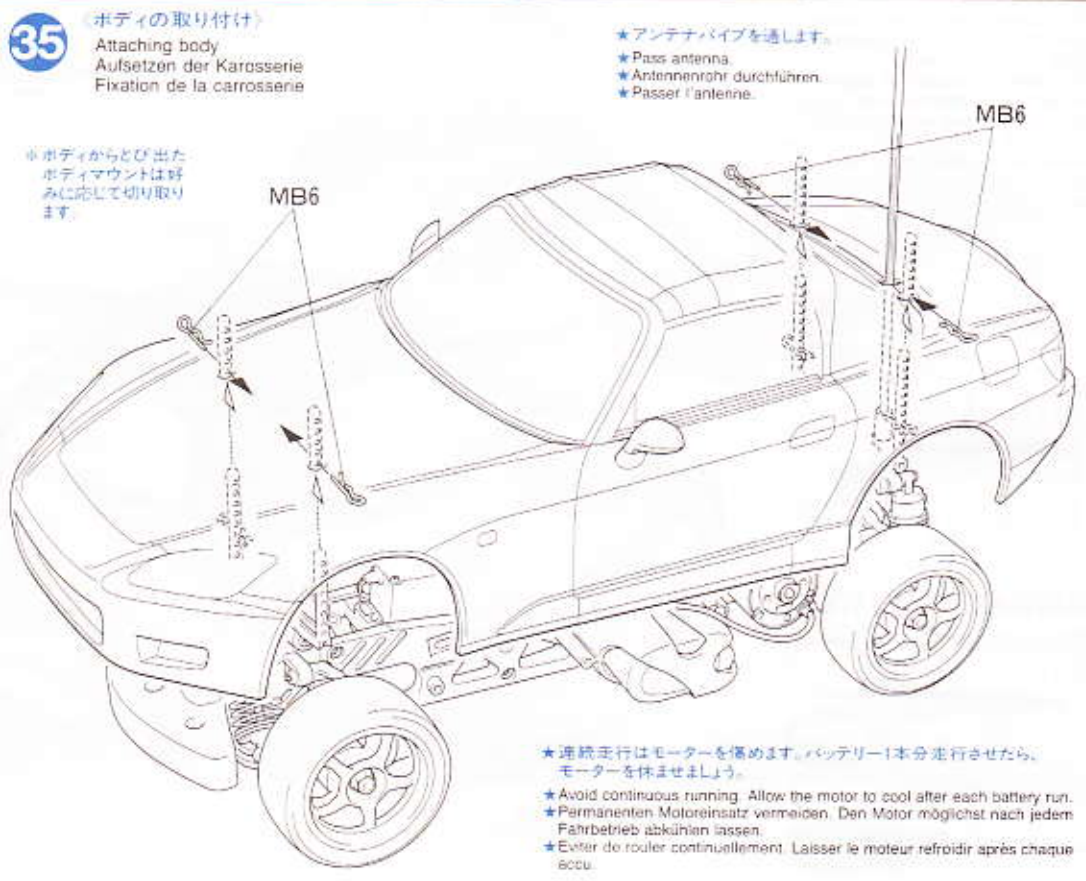


田宮模型インターネット
ホームページアドレス
<http://www.tamiya.com>

34 サイドミラーの取り付け
Attaching side mirrors
Rückspiegel-Einbau
Fixation des rétroviseurs

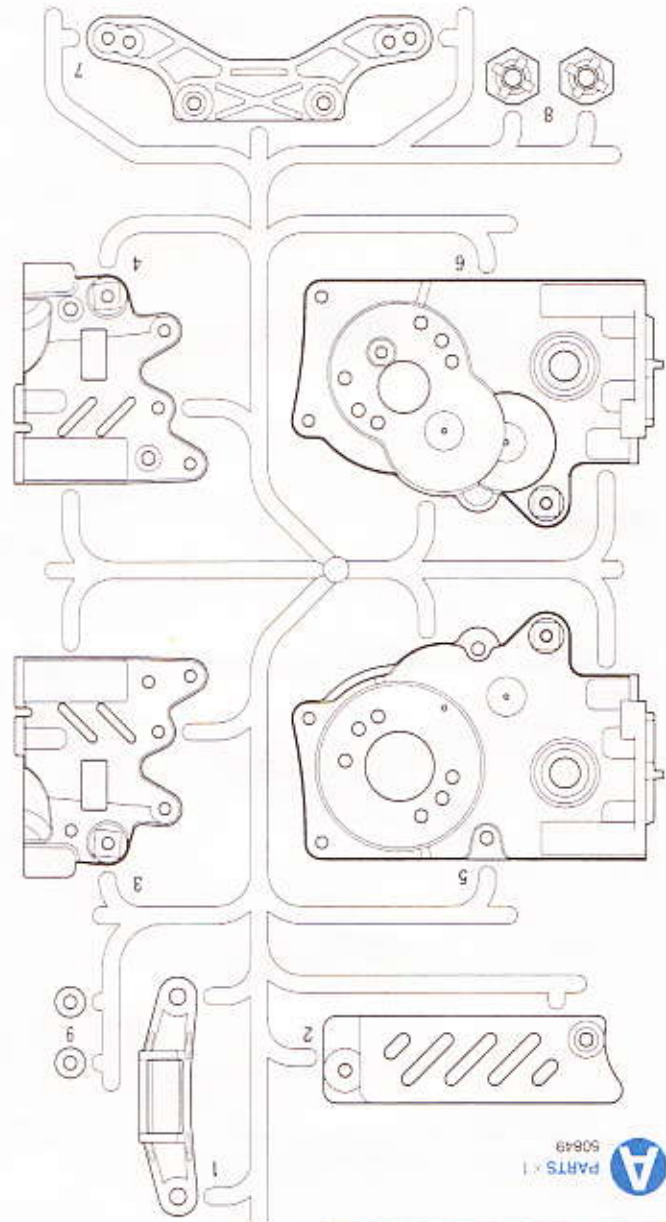


35 ボディの取り付け
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

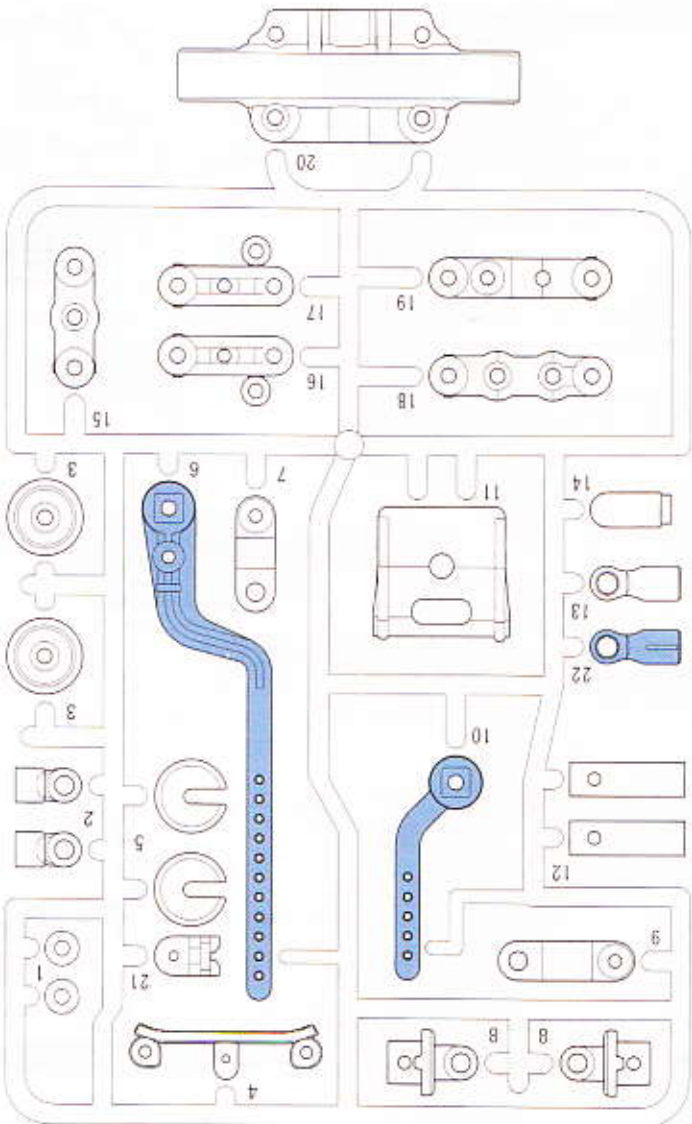


PARTS

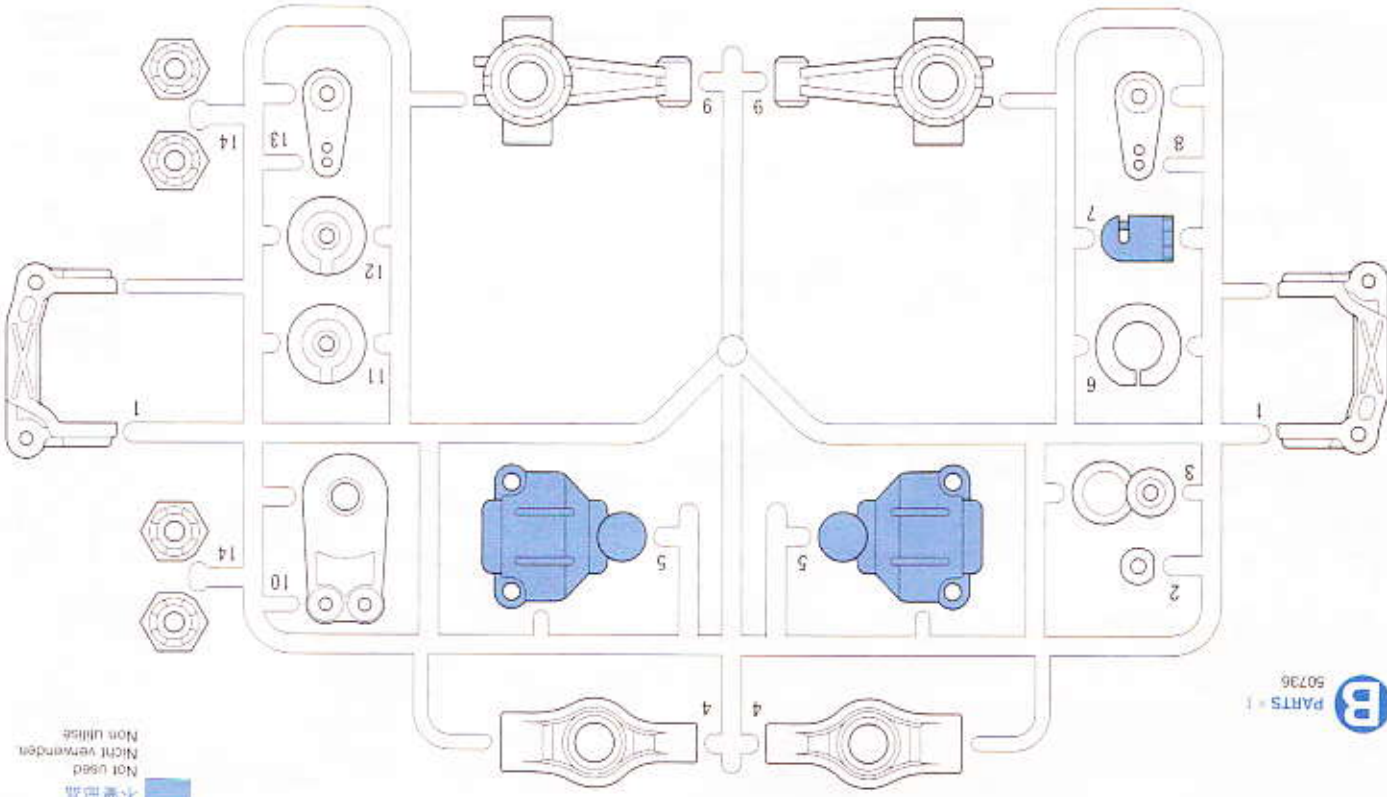
A PARTS x 1
50849



C PARTS x 2
50793



B PARTS x 1
50736



不要部品
Not used
Nicht verwenden
Non utilise

※製品改良のためのキットは予告なく仕様を変更することがあります。
 ※Specifications are subject to change without notice.
 ※Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
 ※Caractéristiques peuvent être modifiées sans information préalable.

PARTS

不要部品

Not used
Nicht verwenden
Non utiliser

ボディ……………×1
Body 1625193
Karosserie
Carrosserie

モーター……………×1
Motor 7435044
Moteur

インナー スポンジ……………×4
Inner sponge 53113
Innere Schaumgummiringe
Eponge intérieure

フロントタイヤ……………×2
Front tire 50419
Vorderer Reifen
Pneu avant

リアタイヤ……………×2
Rear tire 53214
Hintere Reifen
Pneu arrière

ステッカー……………×1
Sticker 9495318

マスクシール……………×1
Masking seal 9495318
Aufkleber
Cache

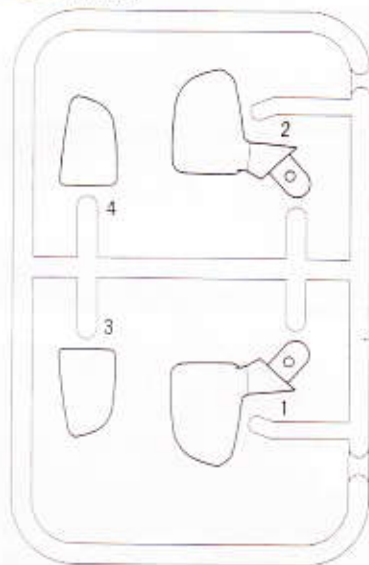
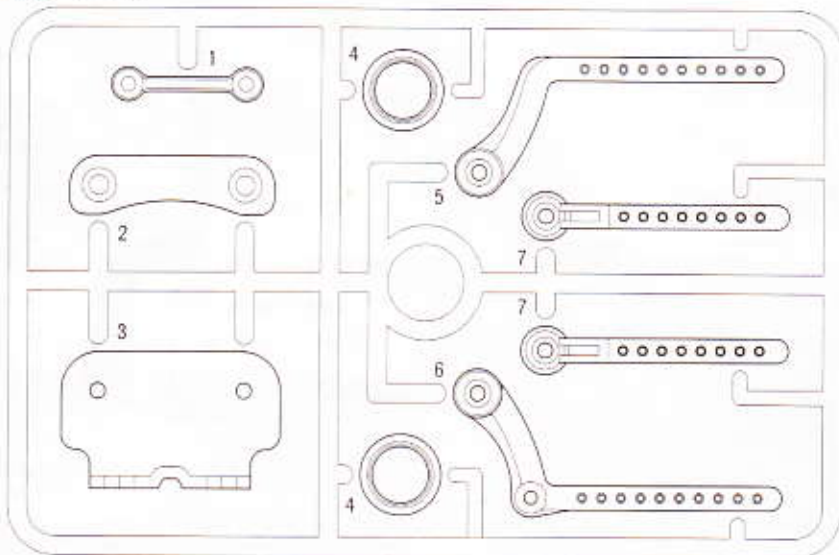
アンテナパイプ……………×1
Antenna pipe 6095003
Antennendraht
Gaine d'antenne

ウレタンバンパー……………×1
Urethane bumper 6275048
Urethan-Stoßfänger
Pare-chocs mousse

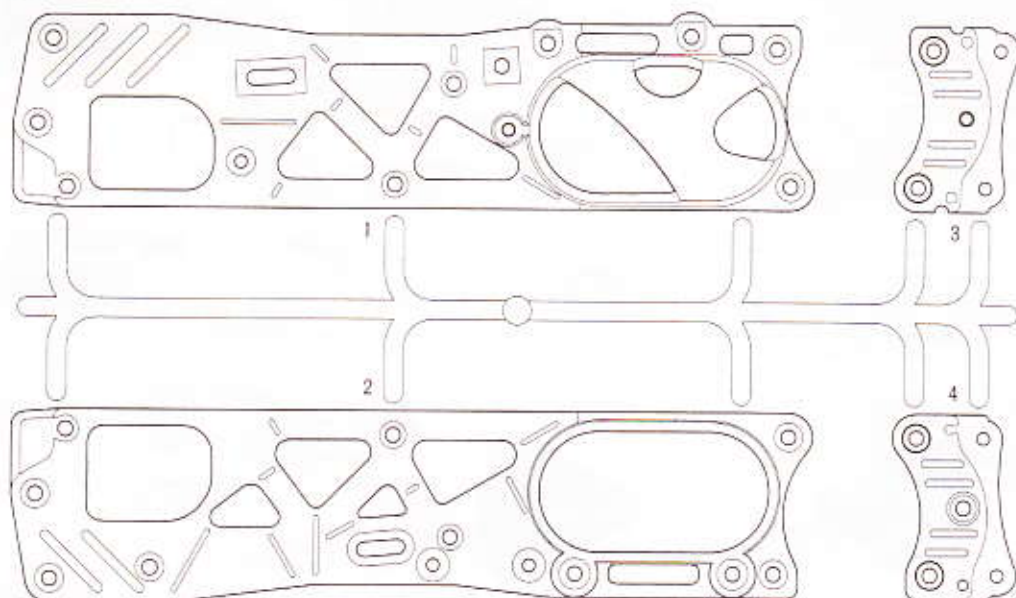
- ★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
- ★ Specifications are subject to change without notice.
- ★ Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
- ★ Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

H PARTS × 1 0005730

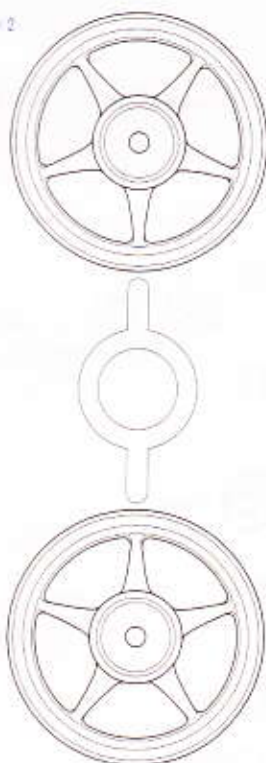
E PARTS × 1 50850



F PARTS × 1 50851



ホイール×2
Wheel
Rad
Roue
0445588



G キー部品 PARTS × 1 50794



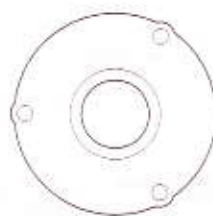
ピニオンストッパー……………×1
Pinion stopper
Pinsel-Anschlag
Bloque-pignon



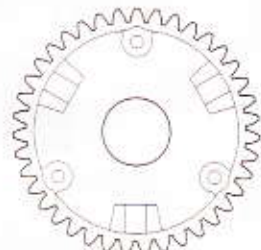
カウンターギヤ……………×1
Counter gear
Vorgelege-Rad
Pignon intermédiaire



スパーギヤ……………×1
Spur gear
Schirradgetriebe
Pignon intermédiaire



デフカバー……………×1
Differential cover
Differential-Abdeckung
Couvercle de différentiel



デフキャリア……………×1
Differential spur gear
Differentialrad
Couronne de différentiel

PARTS

* Specifications are subject to change without notice.
 * Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
 * 製品改良のためキタコは任意に仕様を変更するものとさせていただきます。

9415547 **A 1 ~ 9**

MA1 x 2 Screw Schraube 3 x 25mm E.R.X.
 MA2 x 1 Snap screw Palschraube 3 x 14mm H.E.R.X.
 MA3 x 9 Tapping screw Schneidschraube 2 x 8mm E.R.X. Vis taraudeuse
 MA4 x 3 Tapping screw Schneidschraube 2 x 8mm E.R.X. Vis taraudeuse
 MA5 x 1 Grub screw Madenschraube 3mm E.R.X. Vis perleau
 MA6 x 2 Screw pin Schneidzapfen 3 x 46mm E.R.X. Vis decolée
 MA7 x 2 Screw pin Schneidzapfen 3 x 32mm E.R.X. Vis decolée

9415547 **A 1 ~ 9**

MA8 x 2 Washer Belagschraube 3mm E.R.X. Rondelle
 MA9 x 6 Plastic bearing Plastik-Lager 115073~27119
 MA10 x 2 Metal bearing Metall-Lager 65029A
 MA11 x 2 O-ring O-Ring 3mm O.R.V.
 MA12 x 1 Shaft Achse 5 x 40mm E.R.X.
 MA13 x 1 Shaft Achse 5 x 21mm E.R.X.
 MA14 x 2 Drive shaft Antreibswelle 13473~271
 MA15 x 1 Gearbox joint (long) Getriebgehäuse-Gelenk (lang) 980536B
 MA16 x 1 Gearbox joint (short) Getriebgehäuse-Gelenk (kurz) 980536B
 MA17 x 2 Rear wheel axle Rad-Achse hinten 114041~11722AL
 MA18 x 1 Star shaft Stern-Achse 50602
 MA19 x 2 Large bevel gear Kegeelrad groß 50602
 MA20 x 3 Small bevel gear Kegeelrad klein 50602
 MA21 17T Motor gear 17Z Motorzahn 50354
 Pignon moteur 17 dents 50354
 Motor plate Motor-Platte 430512S
 Paquette-moteur 50038
 Box wrench Steckschlüssel 50038
 Oil a tube Öl a tube
 Grease 942 x 1 67025
 Graisse 50028
 Hex wrench (small) Imbusschlüssel (klein) 2mm E.R.X. x 1
 Hex wrench (small) Imbusschlüssel (klein) 2mm E.R.X. x 1
 Oil Allen part Öl Allen part

9415550 **B 10 ~ 17**

MB1 x 4 Screw Schraube 3 x 25mm E.R.X.
 MB2 x 4 Step screw Schneidschraube 4 x 11.5mm H.E.R.X. Vis decolée
 MB3 x 2 Tapping screw Schneidschraube 3 x 10mm E.R.X. Vis taraudeuse
 MB4 Rubber tubing Gummrohr 31.1 x 1.7
 Tube caoutchouc
 MA6 x 2 Screw pin Schneidzapfen 3 x 45mm E.R.X. Vis decolée
 MA7 x 2 Screw pin Schneidzapfen 3 x 32mm E.R.X. Vis decolée
 MA8 x 2 Snap screw Palschraube 3 x 14mm H.E.R.X.
 MA9 x 4 Plastic bearing Plastik-Lager 115073~27119
 MA10 x 2 Snap pin (small) Federstift (klein) 50197
 MA11 x 2 Snap pin (large) Federstift (grand) 50197
 MA12 x 1 Nylon band Nylonband 440101~1 x 3 50595
 Double-sided tape Doppelklebeband 50171
 Adhesive double face Kleber doppelseitig

9415551 **C 18 ~ 30**

MA3 x 18 Tapping screw Schneidschraube 3 x 10mm E.R.X. Vis taraudeuse
 MA2 x 12 Snap screw Palschraube 3 x 14mm H.E.R.X.
 MA1 x 1 Tapping screw Schneidschraube 2.6 x 10mm E.R.X. Vis taraudeuse
 MA3 x 33 Tapping screw Schneidschraube 3 x 10mm E.R.X. Vis taraudeuse
 MA9 x 2 Plastic bearing Plastik-Lager 115073~27119
 MA2 x 4 Plastic bearing Plastik-Lager 115073~27119
 MA3 x 2 Snap pin (small) Federstift (klein) 50197
 MA4 x 1 Snap pin (large) Federstift (grand) 50197
 MA5 x 4 Ball connector Kugelkopf 3mm E.R.X. x 4
 MB5 x 2 Connector à rotule 50592
 MB6 x 2 Snap pin (small) Federstift (klein) 50197
 MB7 x 2 Front coil spring Vorderer Feder 70127~27119
 Front coil spring Vorderer Feder 70127~27119
 Rear coil spring Hintere Feder 11427~27119
 Rear coil spring Hintere Feder 11427~27119
 MB8 x 2 Spring Feder 11427~27119
 Spring Feder 11427~27119
 MB9 x 4 Plastic bearing Plastik-Lager 115073~27119
 MB10 x 2 Snap pin (small) Federstift (klein) 50197
 MB11 x 2 Snap pin (large) Federstift (grand) 50197
 MB12 x 1 Nylon band Nylonband 440101~1 x 3 50595
 Double-sided tape Doppelklebeband 50171
 Adhesive double face Kleber doppelseitig

9415552 **D 31 ~ 35**

MA11 x 2 O-ring O-Ring 3mm O.R.V.
 Joint torique
 MB5 x 2 Ball connector Kugelkopf 3mm E.R.X. x 2
 Connector à rotule 50592
 MB6 x 2 Snap pin (small) Federstift (klein) 50197
 Snap pin (small) Federstift (klein) 50197
 Epingles métalliques (petits) 50197
 Snap pin (large) Federstift (grand) 50197
 Epingles métalliques (grands) 50197
 Snap pin (small) Federstift (klein) 50197
 Snap pin (small) Federstift (klein) 50197
 Epingles métalliques (petits) 50197
 MB3 x 3 Washer Belagschraube 3mm E.R.X. Rondelle
 MC3 x 3 Washer Belagschraube 3mm E.R.X. Rondelle
 MC2 x 4 Plastic bearing Plastik-Lager 115073~27119
 MC4 x 1 Snap pin (small) Federstift (klein) 50197
 MC5 x 4 Shaft Achse 2 x 10mm E.R.X.
 Adjuster Einstellstück 50275~27119
 Chape à rotule 50596
 MC7 x 2 Tige fileté Gewindestang 3 x 32mm E.R.X. x 2
 MC6 x 2 Threaded shaft Federstift (grand) 50197
 Double-sided tape Doppelklebeband 50171
 Adhesive double face Kleber doppelseitig

